



## INNKALLING 07/13

Det innkalles til møte i helse- og sosialkomiteen i Bydel Grünerløkka 27. november 2013 kl. 18:00 i bydelsadministrasjonens lokaler i Markveien 57.

Åpen halvtime  
Opprop  
Godkjenning av innkalling  
Godkjenning av sakskart  
Informasjon  
Innmeldte spørsmål  
Eventuelt

### Saker til behandling:

#### **SAK 88/13 PROTOKOLL FRA MØTE I HELSE- OG SOSIALKOMITEEN 16. OKTOBER 2013**

Protokollen er tidligere utsendt og lagt ut på bydelens nettside.

#### **Vedtak:**

Protokollen tas til orientering.

#### **SAK 89/13 SØKNAD OM SERVERINGS- OG SKJENKEBEVILLING, ØYAFESTIVALEN, TØYENPARKEN, HELGESENSGATE 90**

*Saksnr.* 201301780

Saksframlegg og søknad følger vedlagt og legges ut på bydelens nettside.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om ny skjenkebevilling fra ØYAFESTIVALEN AS for Øyafestivalen, Tøyenparken, Helgesens gate 90, åpningstid/skjenketid inne: 00:00/23:30, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas og støynivåene fra alle tekniske installasjoner tilknyttet virksomheten tilfredsstiller gjeldende tekniske forskrifter før disse tas i bruk. Videre forutsettes det at Folkehelseinstituttets anbefalte grenseverdier i lokaler og publikumsområder overholdes.

Åpningstid/skjenketid ute: 00:00/23:30, anbefales ikke da disse åpningstidene er i strid med bydelens åpningstidsforskrift som sier at serverings- og skjenkesteder må holde lukket ute mellom kl. 23:00 og 06:00 j.fr. Forskrift om åpningstider for serverings- og skjenkesteder i Bydel Grünerløkka, Oslo kommune. Bydelsdirektøren anbefaler åpningstid/skjenketid ute; 23:00/22:30.



**Vedtak:**

**SAK 90/13 SØKNAD OM UTVIDELSE AV AREAL FOR HOTEL HAVANA  
MATHALLEN VULKAN, MARIDALSVEIEN 17A**

*Saksnr. 201300800*

Saksframlegg og søknad følger vedlagt og legges ut på bydelens nettside.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om utvidelse av areal fra VIVA ZAPATA AS for Hotel Havana Mathallen Vulkan, Maridalsveien 17A, åpningstid/skjenketid inne: 03:30/03:00, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas og støynivåene fra alle tekniske installasjoner tilknyttet virksomheten tilfredsstiller gjeldende tekniske forskrifter før disse tas i bruk. Videre forutsettes det at Folkehelseinstituttets anbefalte grenseverdier i lokaler og publikumsområder overholdes.

**Vedtak:**

**SAK 91/13 SØKNAD OM NY SERVERINGS- OG SKJENKEBEVILLING,  
SWASHBUCKLER MARKVEIEN, MARKVEIEN 46**

*Saksnr. 201301811*

Saksframlegg og søknad følger vedlagt og legges ut på bydelens nettside.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om ny serverings- og skjenkebevilling fra SWASHBUCKLER AS for Swashbuckler Markveien, Markveien 46, åpningstid/skjenketid inne: 01:00/00:30, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas og støynivåene fra alle tekniske installasjoner tilknyttet virksomheten tilfredsstiller gjeldende tekniske forskrifter før disse tas i bruk. Videre forutsettes det at Folkehelseinstituttets anbefalte grenseverdier i lokaler og publikumsområder overholdes.

**Vedtak:**

**SAK 92/13 TILSYNSRAPPORT GRÜNERLØKKA SYKEHJEM 01.10.2013**

*Saksnr.201300268*

Tilsynsrapport og svar fra Sykehjemsetaten følger vedlagt og legges ut på bydelens nettside.

**Vedtak:**

**SAK 93/13 TILSYNSRAPPORT OMSORG+ 23.10.2013**

*Saksnr.201300268*

Tilsynsrapport og svar fra hjemmetjenesten i Bydel Grünerløkka følger vedlagt og legges ut på bydelens nettside. Svar fra Boligbygg Oslo KF ettersendes.

**Vedtak:**

**SAK 94/13 SØKNAD OM INNFØRSEL TIL EGEN VIRKSOMHET – LE BENJAMIN BAR OG BISTRO, SØNDRE GATE 6**

*Saksnr. 201301875*

Saksframlegg og søknad følger vedlagt og legges ut på bydelens nettside.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om innførsel til egen virksomhet fra SØNDRE GATE DRIFT AS for Le Benjamin Bar og Bistro, Søndre gate 6 anbefales.

**Vedtak:**

**SAK 95/13 SØKNAD OM SERVERINGS- OG SKJENKEBEVILLING, NY, CAFE YAMIT, DÆLENENGGATA 16**

*Saksnr. 201301881*

Saksframlegg og søknad følger vedlagt og legges ut på bydelens nettside.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om ny serverings- og skjenkebevilling fra CAFE YAMIT AS for Cafe Yamit, Dælenenggata 16, åpningstid/skjenketid inne: 01:00/00:30, åpningstid/skjenketid ute: 23:00/22:30, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas og støynivåene fra alle tekniske installasjoner tilknyttet virksomheten tilfredsstillende gjeldende tekniske forskrifter før disse tas i bruk. Videre forutsettes det at Folkehelseinstituttets anbefalte grenseverdier i lokaler og publikumsområder overholdes.

**Vedtak:**

**SAK 96/13 SØKNAD OM SALGSBEVILLING, EIERSKIFTE, REMA 1000 ROSENHOFF, KONGHELLEGATA 10**

*Saksnr. 201301899*

Saksframlegg og søknad følger vedlagt og legges ut på bydelens nettside.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om salgsbevilling fra TRANØY DAGLIGVARE AS for Rema 1000 Rosenhoff, Konghellegata 10, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas.

**Vedtak:**

**SAK 97/13 SØKNAD OM SERVERINGS- OG SKJENKEBEVILLING, NY, TT  
VULCAN, MARIDALSVEIEN 15**

*Saksnr. 201301914*

Saksframlegg og søknad følger vedlagt og legges ut på bydelens nettside.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om serverings- og skjenkebevilling, ny, fra GOURMET MAT OG EVENT AS for TT Vulcan, Maridalsveien 15, åpningstid/skjenketid inne: 01:00/00:30, åpningstid/skjenketid ute: 23:00/22:30, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas og støynivåene fra alle tekniske installasjoner tilknyttet virksomheten tilfredsstillende gjeldende tekniske forskrifter før disse tas i bruk. Videre forutsettes det at Folkehelseinstituttets anbefalte grenseverdier i lokaler og publikumsområder overholdes.

**Vedtak:**

**SAK 98/13 BYDELSDIREKTØRENS BUDSJETTFORSLAG FOR 2014**

Bydelsdirektørens budsjettforslag for 2014 er publisert på bydelens nettside.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsdirektørens forslag til budsjett anbefales vedtatt i bydelsutvalget.

**Vedtak:**

Oslo 20. november 2013

Tage Guldvog  
Avdelingsdirektør helse- og sosial



## PROTOKOLL 06/13

**Protokoll fra møte i helse- og sosialkomiteen i Bydel Grünerløkka 16. oktober 2013 kl. 18:00-20:30 i bydelsadministrasjonens lokaler i Markveien 57.**

### Åpen halvtime

Det var fire oppmøtte til åpen halvtime. To av dem tok ordet til sak 81/13.

Olaf-Jacob Christiansen, representant for Colonel Mustard, Alexander Kiellands plass, ga sin støtte til Venstres forslag om å gi utvidet åpningstid inne til serverings- og skjenkesteder på Alexander Kiellands plass. Han informerte om at bydel St. Hanshaugen har innvilget utvidet åpningstid for Tranen til 03:30. Han vektla at dette kan påvirke driften på Colonel Mustard. Han presiserte at det kun er attraktivt med utvidet åpningstider i helgene.

Roger Johansen, daglig leder ved O`Reilly`s i Markveien 35B informerte om at han ønsket utvidet åpningstid inne da stedet ligger tett inntil Olaf Ryes plass. Stedet er en populær fotballpub som ligger skjermet til slik at det ikke gir støy til verken naboer eller gate. Han ser det som naturlig å bli tatt med inn i Forskriften tilhørende åpningstider for Olaf Ryes plass. Han presiserte at det kun er attraktivt med utvidet åpningstider inne, i helgene.

### Opprop

**Til stede:** Knut Tvedten (H) leder, Stig Tollefsen (V) nestleder, (A), Harald Steinsrud (A), Raena Aslam (A), Jarle Furnes (A), Patrik Sahlstrøm (MDG), Arild Sverstad Haug (SV), Wenche Olafsen (F), Ragnar Leine (R)

### Forfall:

### I stedet møtte:

**Fra administrasjonen møtte:** Avdelingsdirektør for helse og sosial Tage Guldvog, møtesekretær Marita Watne

### Godkjenning av innkalling

Innkallingen godkjent uten merknader.

### Godkjenning av sakskart

Sakskartet godkjent.

### Informasjon

### Innmeldte spørsmål

- Wenche Olafsen (F) stilte spørsmål om administrasjonen hadde kjennskap til resultatene av Fylkesmannens gjennomførte elektronisk egenmeldingstilsyn med legemiddelhåndtering. Administrasjonen visste ikke resultatet av dette. Informasjon om dette er ettersendt komiteen på e-post.



## **Eventuelt**

- Bydelsadministrasjonen har sendt brev til Boligbygg Oslo KF angående spørsmål stilt fra Frp på helse- og sosialkomiteens møte 04. september 2013. Bydelen har foreløpig ikke mottatt svar på henvendelsen.

## **Saker behandlet under møtet:**

### **SAK 77/13 PROTOKOLL FRA MØTE I HELSE- OG SOSIALKOMITEEN 04. SEPTEMBER 2013**

#### **Vedtak:**

Protokollen enstemmig godkjent.

### **SAK 78/13 SOFIENBERGHJEMMET – TILSYNSRAPPORT 04.06.2013**

*Saksnr. 201300268*

#### **Vedtak:**

Tilsynsrapporten tatt til orientering.

### **SAK 79/13 PAULUS SYKEHJEM – TILSYNSRAPPORT 18.04.2013**

*Saksnr. 201300268*

#### **Vedtak:**

Tilsynsrapporten tatt til orientering.

### **SAK 80/13 SOSIALT ENTREPRENØRSKAP**

*Saksnr.*

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Helse- og sosialkomiteen tar saken til orientering, og ber om at administrasjonen arbeider videre som beskrevet i saken.

#### **Rødts forslag til vedtak:**

Helse- og sosialkomiteen tar saken til orientering, og ber om at administrasjonen avslutter arbeidet.

#### **MDGs forslag til vedtak:**

Arbeidsgruppen mener at det er viktig å opprettholde fokus på sosialt entreprenørskap og foreslår at den opprettede arbeidsgruppens mandat forlenges ut 2014, blant annet for å følge opp administrasjonens arbeid på området. Arbeidsgruppen skal også fortsette å se på muligheter for satsing på og stimulering av sosialt entreprenørskap på Grunerløkka, innenfor rammene av eksisterende regelverk.

**Møteleder fremmet følgende forslag til vedtak:**

Komiteen kommer tilbake til hvordan arbeidet følges videre opp.

MDG trakk sitt forslag.

**Voteringsorden:**

Først ble Bydelsdirektørens forslag til vedtak satt opp mot Rødts forslag til vedtak. Deretter ble det stemt over møteleders forslag til vedtak:

**Votering:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble vedtatt med 8 (3A, 1H, 1V, 1SV, 1MDG, 1F) mot 1 (R) stemme for Rødts forslag.

Møteleders forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

Helse- og sosialkomiteen tar saken til orientering, og ber om at administrasjonen arbeider videre som beskrevet i saken.

Komiteen kommer tilbake til hvordan arbeidet følges videre opp.

**81/13 REVIDERING AV FORSKRIFT OM ÅPNINGSTIDER FOR SERVERINGS- OG SKJENKESTEDER I BYDEL GRÜNERLØKKA**

*Saksnr.*

**§ 4. Utvidede åpningstider**

Følgende steder kan få utvidet åpningstid inne til kl. 03.30:

Olaf Ryes plass 11

**Forslag fra H, SV og V:**

Brenneriveien 9

Møllerveien 2

Maridalsveien 3, 13 A-E, 17 A og B

**endres til:**

Området vest for Akerselva avgrenset av Ankerbrua i sør, Kubaparken i nord og Maridalsveien / Hausmanns gate i vest. For sistnevnte gater er det kun østsiden av disse gatene som tas med.

Området rundt Birkelunden, mer bestemt de delene av Schleppegrells gate, Seilduksgata og Toftes gate som omkranser Birkelunden.

Berørte adresser er:

Brenneriveien 1 – 11

Hausmannsgate 14, 16, 22, 24, 28, 30, 32, 34, 40 og 42

Møllerveien 2 – 6

Maridalsveien 3, 9, 11, 13, 15, 17 og 19

Vestre Elvebakke 3 – 14

Østre Elvebakke 1 – 7

Schleppegrells gate 8, 10, 12 og 14

Seilduksgata 17, 19 og 23 A

Toftes gate 30, 32, 48 og 50

**Votering:**

H, SV, og Vs forslag til vedtak ble vedtatt med 5 (1H, 1V, 1SV, 1MDG, 1F) mot 4 (3A, 1R) stemmer.

**Forslag fra AP:**

~~Øvregate 7 strykes~~

**Votering:**

As forslag til vedtak falt med 4 (3A, 1R) mot 5 (1H, 1V, 1SV, 1MDG, 1F) stemmer.

Følgende steder kan få utvidet åpningstid inne til kl. 03.30 på helgekvalder (fredags- og lørdagskvalder, samt kvalder før offentlige hellig- og høytidsdager):

Trondheimsveien 113

**Forslag fra H, SV og V:**

Området rundt Olaf Ryes plass, mer bestemt de delene av Grüners gate, Sofienberggata og Markveien som omkranser Olaf Ryes Plass.

Berørte adresser er:

Olaf Ryes plass 1, 2, 3 A og B, 4 – 12

Grüners gate 9 A

Sofienberggata 6



**Votering:**

H, SV og Vs forslag til vedtak ble vedtatt med 5 (1H, 1V, 1SV, 1MDG, 1F) mot 4 (3A, 1R) stemmer.

**Forslag fra MDG:**

Markveien 35B

**Votering:**

MDGs forslag til vedtak ble vedtatt med 5 (1H, 1V, 1SV, 1MDG, 1F) mot 4 (3A, 1R) stemmer.

**Forslag fra V:**

Adresser med fasade mot Alexander Kiellands plass.

Lørenveien 44 (Løren senter)

Forslaget ble delt i to. Det ble først stemt over adresser med fasade mot Alexander Kiellands plass, dernest ble det stemt over Lørenveien 44 (Løren senter).

**Votering:**

Vs forslag til vedtak ble vedtatt med 5 (1H, 1V, 1SV, 1MDG, 1F) mot 4 (3A, 1R) stemmer.

Vs forslag til vedtak ble vedtatt med 5 (1H, 1V, 1SV, 1MDG, 1F) mot 4 (3A, 1R) stemmer.

**Forslag fra AP:**

Øvregate 7

**Votering:**

As forslag til vedtak falt med 6 (1H, 1V, 1SV, 1MDG, 1F, 1R) mot 3 (3A) stemmer.

Følgende steder kan få utvidet åpningstid ute til kl. 24.00:

**Forslag fra H, SV og V:**

Maridalsveien 13 A-E, 17 A og B

**endres til:**

Området vest for Akerselva avgrenset av Ankerbrua i sør, Kubaparken i nord og Maridalsveien / Hausmannsgate i vest. For sistnevnte gater er det kun østsiden av disse gatene som tas med. (SV ønsker ikke området rundt Argentina Grill med så dette er tatt ut).

Området rundt Birkelunden, mer bestemt de delene av Schleppegrells gate, Seilduksgata og Toftes gate som omkranser Birkelunden.

**Berørte adresser er:**

Brenneriveien 1 – 11

Hausmannsgate 14, 16, 22, 24, 28, 30, 32, 34, 40 og 42

Møllerveien 2 – 6

Maridalsveien 3, 9, 11, 13, 15, 17 og 19

Vestre Elvebakke 3 – 12

Østre Elvebakke 1 – 5

Schleppegrells gate 8, 10, 12 og 14

Seilduksgata 17, 19 og 23 A

Toftes gate 30, 32, 48 og 50

**Votering:**

H, SV og Vs forslag til vedtak ble vedtatt med 5 (1H, 1V, 1SV, 1MDG, 1F) mot 4 (3A, 1R) stemmer.

**Forslag fra H og V:**

Området rundt Argentina Grill er tatt med her

**Berørte adresser er:**

Vestre Elvebakke 14

Østre Elvebakke 7

**Votering:**

H og Vs forslag til vedtak falt med 5 (3A, 1SV, 1R) mot 4 (1H, 1V, 1MDG, 1F) stemmer.

Uteserveringer med åpningstid etter kl. 23.00 kan gis på vilkår av at musikk ikke spilles mellom kl. 23.00 og kl. 10.00. Overtredelse av vilkår kan medføre at stedets uteservering må stenge tidligere.

**Forslag fra H og V:**

Følgende steder kan få utvidet åpningstid ute til kl. 24.00 på helgkvelder (fredags- og lørdagskvelder, samt kvelder før offentlige hellig- og høytidsdager):

Området rundt Olaf Ryes plass, mer bestemt de delene av Grüners gate, Sofienberggata og Markveien som omkranser Olaf Ryes Plass.

Berørte adresser er:

Olaf Ryes plass 1, 2, 3 A og B, 4 – 12

Grüners gate 9 A

Sofienberggata 6

Thorvald Meyers gate 57

### **Votering:**

H og Vs forslag til vedtak falt med 5 (3A, 1SV, 1R) mot 4 (1H, 1V, 1MDG, 1F) stemmer.

### **Forslag fra V:**

Adresser med fasade mot Alexander Kiellands plass.

Lørenveien 44 (Løren senter)

Forslaget ble delt i to. Det ble først stemt over adresser med fasade mot Alexander Kiellands plass. Dernest ble det stemt over Lørenveien 44 (Løren senter).

### **Votering:**

Vs forslag til vedtak falt med 5 (3A, 1SV,1R) mot 4 (1H, 1V, 1MDG, 1F) stemmer.

Vs forslag til vedtak falt med 5 (3A, 1SV,1R) mot 4 (1H, 1V, 1MDG, 1F) stemmer.

### **Vedtak:**

#### **§ 4. Utvidede åpningstider**

Følgende steder kan få utvidet åpningstid inne til kl. 03.30:

Olaf Ryes plass 11

Øvregate 7

Området vest for Akerselva avgrenset av Ankerbrua i sør, Kubaparken i nord og Maridalsveien / Hausmanns gate i vest. For sistnevnte gater er det kun østsiden av disse gatene som tas med.

Området rundt Birkelunden, mer bestemt de delene av Schleppegrells gate, Seilduksgata og Toftes gate som omkranser Birkelunden.

Berørte adresser er:

Brenneriveien 1 – 11

Hausmannsgate 14, 16, 22, 24, 28, 30, 32, 34, 40 og 42

Møllerveien 2 – 6

Maridalsveien 3, 9, 11, 13, 15, 17 og 19

Vestre Elvebakke 3 – 14

Østre Elvebakke 1 – 7

Schleppegrells gate 8, 10, 12 og 14

Seilduksgata 17, 19 og 23 A

Toftes gate 30, 32, 48 og 50

Følgende steder kan få utvidet åpningstid inne til kl. 03.30 på helgekvalder (fredags- og lørdagskvalder, samt kvalder før offentlige hellig- og høytidsdager):

Trondheimsveien 113

Området rundt Olaf Ryes plass, mer bestemt de delene av Grüners gate, Sofienberggata og Markveien som omkranser Olaf Ryes Plass.

Berørte adresser er:

Olaf Ryes plass 1, 2, 3 A og B, 4 – 12

Grüners gate 9 A

Sofienberggata 6

Markveien 35B

Adresser med fasade mot Alexander Kiellands plass.

Lørenveien 44 (Løren senter)

Følgende steder kan få utvidet åpningstid ute til kl. 24.00:

Området vest for Akerselva avgrenset av Ankerbrua i sør, Kubaparken i nord og Maridalsveien / Hausmanns gate i vest. For sistnevnte gater er det kun østsiden av disse gatene som tas med. (SV ønsker ikke området rundt Argentina Grill med så dette er tatt ut).

Området rundt Birkelunden, mer bestemt de delene av Schleppegrells gate, Seilduksgata og Toftes gate som omkranser Birkelunden.

Berørte adresser er:

Brenneriveien 1 – 11

Hausmannsgate 14, 16, 22, 24, 28, 30, 32, 34, 40 og 42

Møllerveien 2 – 6

Maridalsveien 3, 9, 11, 13, 15, 17 og 19

Vestre Elvebakke 3 – 12

Østre Elvebakke 1 – 5

Schleppegrells gate 8, 10, 12 og 14

Seilduksgata 17, 19 og 23 A

Toftes gate 30, 32, 48 og 50

### **Merknad fra Rødt:**

Rødt velger ikke å fremme konkrete forslag til endringer av forskrift i denne saken. Rødt vil avvente høringssvarene. Vi håper at høringssvarene blir gode og representative, særlig fra beboerne i nærheten av skjenke- og serveringsstedene. Men det betyr ikke at Rødt ikke har en mening om utviklingen av alkoholpolitikken i bydel Grünerløkka.

Økt tilgjengelighet, øker forbruket og dermed også skadene og ulempene ved alkohol. Det er ca. 135 steder med skjenkebevilling i bydelen. 45 av skjenkestedene ligger i Thorvald Meyersgate, og det er 25 skjenkesteder bare på Vulkanområdet.

Rødt mener at Grünerløkka først og fremst skal være et sted der folk kan leve og bo. Vi vil derfor redusere antallet skjenkesteder og begrense skjenketida til midnatt de fleste steder og de fleste ukedager.

Rødt er også opptatt av lønns- og arbeidsforholdene til de som arbeider i restaurant- og serveringsbransjen. For de som satser på et yrke i bransjen må arbeidstidene bli mer levelige og lønna må opp. Det er ikke mer enn 2-3 steder av de 135 med skjenkebevilling som har inngått tariffavtale. Bedre skjenkekontroll vil bedre både arbeidsforhold og folkehelsa. Vi ser også fram til at ordningen med regionale verneombud skal få den samme effekten her som innenfor bygg og anlegg.

At Grünerløkka først og fremst er et boligområde betyr at det skal være rolig og trygt. Det skal være gode rekreasjonsmuligheter for alle. Bydelen trenger også utesteder der folk kan spise og drikke godt. Men dette må ikke gå utover nattesøvn for de som skal på skole og arbeid.

Noe av det største problemet er den såkalte «skjenkeblekkspruten», der Bystyret har bestemt at det skal være åpningstid inne til kl. 03:30 og ute til kl. 24:00 i alle ukens sju dager.

Utenfor skjenkeblekkspruten har bydelen fått delegert myndighet til å bestemme åpningstid.

Flertallet i Bydelsutvalget har gått langt i å utvide det reelle omfanget av skjenkeblekkspruten, særlig i området Vulkan, Grünersgata og områder langs med Akerselva. I disse områdene er det heller ingen begrensninger på hverdager. Nå tyder det på en ytligere utvidelse.

Skjenke og åpningsregimet i bydel Grünerløkka har blitt langt mer liberalt i denne perioden.

SV har gått fra å være restriktive til å være liberale i skjenkepolitikken.

**Til forslagene:** Forslagene fra Arbeiderpartiet (AP) og SV viser at de ikke har satt seg godt nok inn i problemstillingene, særlig i forbindelse med Blå og Syng. At Blå har gjennomført støydempende tiltak merker ikke naboene noe til, og eventuelle støydempende tiltak inne hjelper ikke når det foreslås å utvide skjenketiden ute. For Syng sitt vedkomne er det ikke uteservering som har vært det største problemet, men at det blir sammenstimling av gjester til og fra utestedet. Dette er særlig i helgene og ved stengetid inne. Rødt velger å støtte forslaget til AP, Øvregate 7, om å innskrenke åpningstiden inne.

### **82/13 SØKNAD OM SERVERINGS- OG SKJENKEBEVILLING, EIERSKIFTE, POKALEN OG VULKAN ARENA, MARIDALSVEIEN 13**

*Saksnr.201301642*

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om serverings- og skjenkebevilling etter eierskifte fra FAST OG FLYTENDE AS for Pokalen og Vulkan Arena, Maridalsveien 13, åpningstid/skjenketid inne: 03:30/03:00, åpningstid/skjenketid ute: 00:00/23:30, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas og støynivåene fra alle tekniske installasjoner tilknyttet virksomheten tilfredsstillende gjeldende tekniske forskrifter før disse tas i bruk. Videre forutsettes det at Folkehelseinstituttets anbefalte grenseverdier i lokaler og publikumsområder overholdes.

#### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.

#### **Vedtak:**

Søknad om serverings- og skjenkebevilling etter eierskifte fra FAST OG FLYTENDE AS for Pokalen og Vulkan Arena, Maridalsveien 13, åpningstid/skjenketid inne: 03:30/03:00, åpningstid/skjenketid ute: 00:00/23:30, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas og støynivåene fra alle tekniske installasjoner tilknyttet virksomheten tilfredsstillende gjeldende tekniske forskrifter før disse tas i bruk. Videre forutsettes det at Folkehelseinstituttets anbefalte grenseverdier i lokaler og publikumsområder overholdes.

### **83/13 SØKNAD OM SERVERINGS- OG SKJENKEBEVILLING, EIERSKIFTE, MINGLES, TRONDHEIMSVEIEN 4**

*Saksnr.201301657*

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om serverings- og skjenkebevilling etter eierskifte fra MINGLES SPORTSBAR LTD for Mingles, Trondheimsveien 4, åpningstid/skjenketid inne: 03:30/03:00, åpningstid/skjenketid ute: 00:00/23:30, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas og støynivåene fra alle tekniske installasjoner tilknyttet virksomheten tilfredsstillende gjeldende tekniske forskrifter før disse tas i bruk. Videre forutsettes det at Folkehelseinstituttets anbefalte grenseverdier i lokaler og publikumsområder overholdes.

#### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.

#### **Vedtak:**

Søknad om serverings- og skjenkebevilling etter eierskifte fra MINGLES SPORTSBAR LTD for Mingles, Trondheimsveien 4, åpningstid/skjenketid inne: 03:30/03:00, åpningstid/skjenketid ute: 00:00/23:30, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas og støynivåene fra alle tekniske installasjoner tilknyttet virksomheten tilfredsstillende gjeldende tekniske forskrifter før disse tas i bruk. Videre forutsettes det at Folkehelseinstituttets anbefalte grenseverdier i lokaler og publikumsområder overholdes.

#### **84/13 SØKNAD OM SERVERINGS- OG SKJENKEBEVILLING, EIERSKIFTE, DELICATESSEN SØNDRE GATE, SØNDRE GATE 8**

*Saksnr.201301692*

##### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om serverings- og skjenkebevilling etter eierskifte fra DELICATESSEN AS for Delicatessen Søndre gate, Søndre gate 8, åpningstid/skjenketid inne: 03:30/03:00, åpningstid/skjenketid ute: 00:00/23:30, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas og støynivåene fra alle tekniske installasjoner tilknyttet virksomheten tilfredsstillende gjeldende tekniske forskrifter før disse tas i bruk. Videre forutsettes det at Folkehelseinstituttets anbefalte grenseverdier i lokaler og publikumsområder overholdes.

##### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.

##### **Vedtak:**

Søknad om serverings- og skjenkebevilling etter eierskifte fra DELICATESSEN AS for Delicatessen Søndre gate, Søndre gate 8, åpningstid/skjenketid inne: 03:30/03:00, åpningstid/skjenketid ute: 00:00/23:30, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas og støynivåene fra alle tekniske installasjoner tilknyttet virksomheten tilfredsstillende gjeldende tekniske forskrifter før disse tas i bruk. Videre forutsettes det at Folkehelseinstituttets anbefalte grenseverdier i lokaler og publikumsområder overholdes.

#### **85/13 SØKNAD OM SERVERINGS- OG SKJENKEBEVILLING, NY, AKERSBERGET AVDELING VULKAN, MARIDALSVEIEN 17A**

*Saksnr.201301693*

##### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om serverings- og skjenkebevilling, ny, fra AKERSBERGET AS for Akersberget avdeling Vulkan, Maridalsveien 17A, åpningstid/skjenketid inne: 03:30/03:00, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas og støynivåene fra alle tekniske installasjoner tilknyttet virksomheten tilfredsstillende gjeldende tekniske forskrifter før disse tas i bruk. Videre forutsettes det at Folkehelseinstituttets anbefalte grenseverdier i lokaler og publikumsområder overholdes.

##### **Rødts forslag til vedtak:**

Søknad om serverings- og skjenkebevilling, ny, fra AKERSBERGET AS for Akersberget avdeling Vulkan, Maridalsveien 17A, åpningstid/skjenketid inne: 03:30/03:00, anbefales ikke. Stedet ligger i et område som allerede har mange skjenkesteder, og det er etter næringspolitiske hensyn ønskelig med et mangfold der det er flere forretningstilbud enn alkoholskjenking. Der det er større tilbud enn etterspørsel vil også et press nedover på lønns og arbeidsforholdene bli

større. Generelt gjelder også det alkoholpolitiske synspunkt at bydelen alt har svært mange serveringssteder for alkohol og at det er ønskelig å redusere antallet skjenkesteder.

**Voteringsorden:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble satt opp mot Rødts forslag til vedtak.

**Votering:**

Bydelsdirektørens forslag ble vedtatt med 8 (3A, 1H, 1V, 1SV, 1MDG, 1F) mot 1(R) stemme for Rødts forslag.

**Vedtak:**

Søknad om serverings- og skjenkebevilling, ny, fra AKERSBERGET AS for Akersberget avdeling Vulkan, Maridalsveien 17A, åpningstid/skjenketid inne: 03:30/03:00, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas og støynivåene fra alle tekniske installasjoner tilknyttet virksomheten tilfredsstillende gjeldende tekniske forskrifter før disse tas i bruk. Videre forutsettes det at Folkehelseinstituttets anbefalte grenseverdier i lokaler og publikumsområder overholdes.

**86/13 SØKNAD OM SERVERINGS- OG SKJENKEBEVILLING, NY, HAWTHORN, MARKVEIEN 42**

*Saksnr.201301741*

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om serverings- og skjenkebevilling etter eierskifte fra HAWTHORN AS for Hawthorn, Markveien 42, åpningstid/skjenketid inne: 01:00/00:30, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas og støynivåene fra alle tekniske installasjoner tilknyttet virksomheten tilfredsstillende gjeldende tekniske forskrifter før disse tas i bruk. Videre forutsettes det at Folkehelseinstituttets anbefalte grenseverdier i lokaler og publikumsområder overholdes.

**Rødts forslag til vedtak:**

Søknad om serverings- og skjenkebevilling etter eierskifte fra HAWTHORN AS for Hawthorn, Markveien 42, åpningstid/skjenketid inne: 01:00/00:30, anbefales ikke. Stedet ligger i et område som allerede har mange skjenkesteder, og det er etter næringspolitiske hensyn ønskelig med et mangfold der det er flere forretningstilbud enn alkoholskjenking. Der det er større tilbud enn etterspørsel vil også et press nedover på lønns og arbeidsforholdene bli større. Generelt gjelder også det alkoholpolitiske synspunkt at bydelen alt har svært mange serveringssteder for alkohol og at det er ønskelig å redusere antallet skjenkesteder.

Rødt trakk sitt forslag.

**Votering:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

Søknad om serverings- og skjenkebevilling etter eierskifte fra HAWTHORN AS for Hawthorn, Markveien 42, åpningstid/skjenketid inne: 01:00/00:30, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas og støynivåene fra alle tekniske installasjoner tilknyttet



virksomheten tilfredsstillende gjeldende tekniske forskrifter før disse tas i bruk. Videre forutsettes det at Folkehelseinstituttets anbefalte grenseverdier i lokaler og publikumsområder overholdes.

## **87/13 TERTIALRAPPORT OG STATISTIKK PER 2. TERTIAL 2013**

*Saksnr.*

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Tertialrapport og statistikk per 2. tertial 2013 tas til orientering.

### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

Tertialrapport og statistikk per 2. tertial 2013 tatt til orientering.

Oslo 18. oktober 2013

Marita Watne  
sekretær  
helse- og sosialkomiteen



**Arkivsak:** 201301780  
**Arkivkode:**  
**Saksbeh:** Marita Watne

**Saksgang:**  
Helse- og sosialkomiteen

**Møtedato:**  
27.11.2013

---

## **SØKNAD OM SERVERINGS- OG SKJENKEBEVILLING, ØYAFESTIVALEN, TØYENPARKEN, HELGESENSGATE 90**

### **Sammendrag:**

ØYAFESTIVALEN AS søker om ny skjenkebevilling for Øyafestivalen, Tøyenbadet, Helgesensgate 90. Åpningstid/skjenketid inne: 00:00/23:30, åpningstid/skjenketid ute: 00:00/23:30. Det søkes om skjenkebevilling i perioden 30. juli til 13. august.

### **Bakgrunn:**

Øyafestivalen har tidligere vært arrangert i Middelalderparken men er nå flyttet til Tøyenparken.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om ny skjenkebevilling fra ØYAFESTIVALEN AS for Øyafestivalen, Tøyenparken, Helgesens gate 90, åpningstid/skjenketid inne: 00:00/23:30, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas og støynivåene fra alle tekniske installasjoner tilknyttet virksomheten tilfredsstillende gjeldende tekniske forskrifter før disse tas i bruk. Videre forutsettes det at Folkehelseinstituttets anbefalte grenseverdier i lokaler og publikumsområder overholdes.

Åpningstid/skjenketid ute: 00:00/23:30, anbefales ikke da disse åpningstidene er i strid med bydelens åpningstidsforskrift som sier at serverings- og skjenkesteder må holde lukket ute mellom kl. 23:00 og 06:00 j.fr. Forskrift om åpningstider for serverings- og skjenkesteder i Bydel Grünerløkka, Oslo kommune. Bydelsdirektøren anbefaler åpningstid/skjenketid ute; 23:00/22:30.





Bydel Grünerløkka  
postmottak@bga.oslo.kommune.no

Dato: 12.10.2013

Deres ref.:	Vår ref. (saksnr.):	Saksbeh:	Arkivkode:
	ASNY-2013-02137	Reed, Terese	05169

## SØKNAD OM BEVILLING

Det vises til vedlagte detaljskjema vedrørende søknad fra ØYAFESTIVALEN AS om ny skjenkebevilling ved Øyafestivalen, Tøyenparken, Helgesens gate 90.

I h.h.t. alkohollovens § 1-7 a kan kommunen ved vurderingen av om bevilling bør gis bl.a. legge vekt på antallet salgs- og skjenkesteder, stedets karakter, beliggenhet, målgruppe, trafikk- og ordensmessige forhold, næringspolitiske hensyn og hensynet til lokalmiljøet for øvrig.

Oslo kommune har ikke satt begrensninger i antall serverings- og skjenkesteder, eller fastsatt områdebegrensninger eller regulert konseptvurderinger.

Det vises til alkoholloven § 1-7 og det bes om at bydelen, som utøver av kommunens helse- og omsorgstjenester, jf. Helse- og omsorgstjenesteloven § 3-3, jf. Folkehelseloven § 5, 1. ledd c), uttaler seg om stedets karakter og oversender kopier av eventuelle klager på støy og uro.

Forhold som reguleres av plan- og bygningsloven og Diskriminerings- og tilgjengelighetsloven er ikke relevant i forhold til vurdering av alkoholloven §§ 1-7 og 1-7 a.

Med bakgrunn i det ovenstående ber vi om at bydelsutvalget så snart som mulig og senest **3 uker** innen mottakelsen av dette brev avgir en uttalelse i forhold til søknaden.

Der bydelsutvalget anbefaler søknaden **avslått** ber etaten om at det vedlegges kopi av **saksprotokollen, eventuelt bydelsutvalgets begrunnelse** hvor den ikke fremkommer av protokollen.

Med hilsen

Terese Reed  
saksbehandler



**DETALJER OM SØKNAD OM SKJENKEBEVILLING VED FORESPØRSEL OM  
SOSIALTJENESTEN / BYDELSUTVALGETS UTTALELSE**

Saksnr:	<b>05169</b>
---------	--------------

1. BEVILLINGSSTEDET		
Stedets navn <b>Øyafestivalen, Tøyenparken</b>	Telefon	
Gateadresse <b>Helgesens gate 90</b>	Postnr. <b>0563</b>	Bydel <b>Grünerløkka</b>

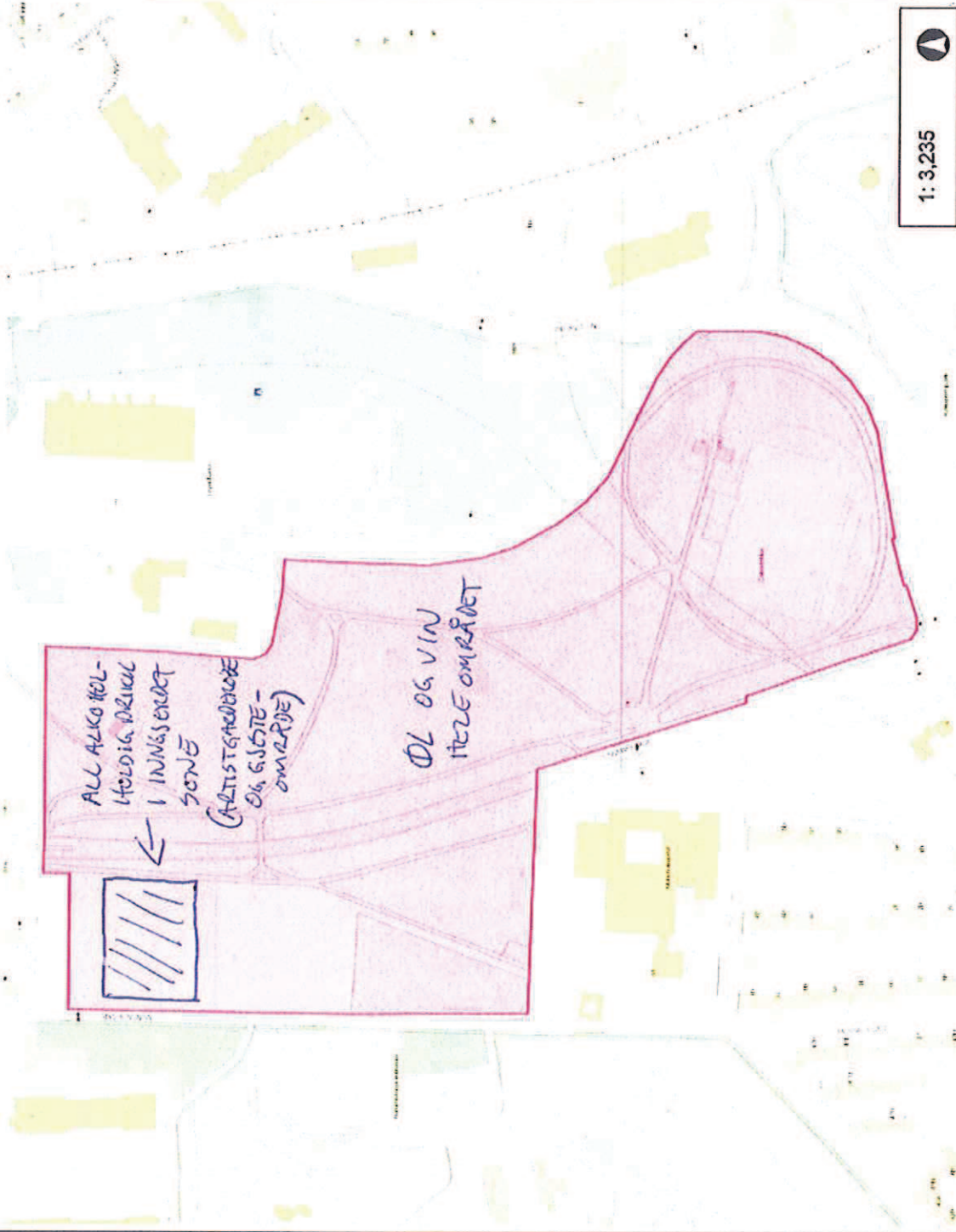
2. SØKER			
Firma/organisasjon/navn <b>ØYAFESTIVALEN AS</b>	Organisasjonsnr/Personnr søker <b>893035052</b>		Selskapsform
Postadresse <b>Torggata 5</b>	Postnr. <b>0181</b>	Poststed <b>OSLO</b>	Telefon <b>91192114</b>

3. SØKNADSDETALJER			
Søknad om <b>Ny skjenkebevilling</b>		Beskrivelse	
Åpningstid inne <b>00.00</b>	Skjenketid inne <b>23.30</b>	Åpningstid ute <b>00.00</b>	Skjenketid ute <b>23.30</b>

Gjelder for perioden 30. juli til 13. august.

Vedlegg: Plantegning for lokalene / serveringsområdet det søkes bevilling for

**Godkjent og ekspedert elektronisk**



Tegnforklaring

DET SIES OM BEVILLING TIL SOLVÅRING OG SÅS ENKLIKT ÅR ØL OG VIN PÅ HELE PUBLIKUMSOMRÅDET

INNGANGSOMRÅDET I EGRET VIKTIGT FOR ARTISTER OG INVITERTE GJESTER, HELE ØYAFESTIVALEN OG BEVILLING FOR BLENDEMMEN.

1:3,235



Notis

Astrid Tokend/BYM



Oslo kommune  
**Bydel Grünerløkka**  
Bydelsadministrasjonen

Til saken

Dato: 05.11.2013

Deres ref:

Vår ref (saksnr):

Saksbeh:

Arkivkode:

201301780-2

Lasse Elden, 23 42 26 75

944

**SØKNAD OM SKJENKEBEVILLING - ØYAFESTIVALEN AS  
- MEDISINSKFAGLIG UTTALELSE**

Det vises til mottatt søknad fra Øyafestivalen AS om ny skjenkebevilling ved Øyafestivalen i Tøyenparken, der blant annet følgende fremkommer:

<b>Saksnr:</b>	<b>05169</b>
----------------	--------------

1. BEVILLINGSSTEDET		
Stedets navn	Telefon	
<b>Øyafestivalen, Tøyenparken</b>		
Gateadresse	Postnr.	Bydel
<b>Helgesens gate 90</b>	<b>0563</b>	<b>Grünerløkka</b>

2. SØKER			
Firma/organisasjon/navn	Organisasjonsnr/Personnr søker		Selskapsform
<b>ØYAFESTIVALEN AS</b>	<b>893035052</b>		
Postadresse	Postnr.	Poststed	Telefon
<b>Torggata 5</b>	<b>0181</b>	<b>OSLO</b>	<b>91192114</b>

3. SØKNADSDETALJER			
Søknad om		Beskrivelse	
<b>Ny skjenkebevilling</b>			
Åpningstid inne	Skjenketid inne	Åpningstid ute	Skjenketid ute
<b>00.00</b>	<b>23.30</b>	<b>00.00</b>	<b>23.30</b>

Gjelder for perioden 30. juli til 13. august.



Bydel Grünerløkka  
Bydelsadministrasjonen

Postadresse: Postboks 2128 Grünerløkka 0505 Oslo  
E-post: postmottak@bga.oslo.kommune.no  
Telefon: 02180  
Telefaks: 23 42 26 01

Bank: 1315 01 00 326  
Orgnr: 870 534 612  
Internett: www.bga.oslo.kommune.no

Næringsetaten viser til alkoholloven § 1-7 og det bes om at bydelen, som utøver av kommunens helse- og omsorgstjenester, jf. Helse- og omsorgstjenesteloven § 3-3, jf. Folkehelseloven § 5, 1. ledd c), uttaler seg om stedets karakter og oversender kopier av eventuelle klager på støy og uro.

Bydelsoverlegen skal etter *lov om folkehelsearbeid* (folkehelseloven) § 27 (Samfunnsmedisinsk kompetanse) gi samfunnsmedisinsk rådgivning i kommunens folkehelsearbeid, jf. §§ 4 til 7.

### **Bydelsoverlegen har registrert/oversikt over følgende forhold ved virksomheten:**

- Bydelsoverlegen har ikke mottatt klagesaker knyttet til stedet eller tidligere eier.
- Bydelsoverlegen har ikke kjennskap til at stedets karakter vil kunne ha negativ innvirkning lokalsamfunnet eller på befolkningens helse.
- Når det gjelder utviklingstrekk i nærmiljøet viser bydelsoverlegen til at det av reguleringsbestemmelsene (se figur under) fremkommer at Tøyenparken og Sirkustomta er regulert til friområde, mens omkringliggende eiendommer er regulert til boligformål og kontor. Øyafestivalen er begrenset til 4 konsertdager, mens leiekontrakten for området gjelder fra 30. juli til 13. august. Det antas at arrangementet vil gjennomføres årlig, slik den tidligere har vært gjennomført i Middelalderparken.

Ettersom arrangementet berører både Bydel Grünerløkka og Bydel Gamle Oslo behandles søknad om arrangement etter folkehelseloven (støyforhold) av Helseetaten.

Reguleringskart – Tøyenparken og området rundt og kart fra arrangøren:



### **Åpnings- og skjenketid inne:**

Bydelsoverlegen finner at omsøkte åpnings- og skjenketider inne er i tråd med både *forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo § 1 b)* og *forskrift om åpningstider for serverings- og skjenkesteder i Bydel Grünerløkka, Oslo kommune, Oslo § 3.*

### **Åpnings- og skjenketid ute:**

Omsøkte åpnings- og skjenketider ute (til klokken 24.00/23.30) er i strid med både *forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo § 1 b)*, som sier at uteserveringer (utenfor sentrum og i boligområder) skal holdes lukket mellom klokken 22.00 og klokken 06.00. *Forskrift om åpningstider for serverings- og skjenkesteder i Bydel*

*Grünerløkka, Oslo kommune, Oslo § 3*, sier at uteserveringer skal holdes lukket mellom klokken 23.00 og klokken 06.00.

For virksomheter som benytter lyd- og musikkanlegg, henviser bydelsoverlegen til veilederen *Musikkanlegg og helse - veileder til arrangører og kommuner*, kapitel 8 - *Regelverket om høy lyd* og punktene 8.1.1 og 8.1.2. Ved eventuelle klager og støy, vil bydelsoverlegen, i samarbeid med Helseetaten, legge særlig vekt på berørte naboers behov for tilfredsstillende lydforhold ved arbeid, søvn, hvile og rekreasjon.

### **Medisinskfaglig uttalelse**

Bydelsoverlegen har ikke kjennskap til forhold som tilsier at søknad fra Øyafestivalen AS om ny skjenkebevilling ved Øyafestivalen i Tøyenparken ikke skal innvilges.

Bydelsoverlegen anbefaler åpnings- og skjenketider inne til klokken 24.00/23.30 og åpnings- og skjenketider ute til klokken 23.00/22.30, jf. *forskrift om åpningstider for serverings- og skjenkesteder i Bydel Grünerløkka, Oslo kommune, Oslo § 3*.

Dette er ikke et vedtak etter forvaltningslovens bestemmelser og kan således ikke påklages.

Med hilsen

Finn Bovim  
bydelsoverlege

Lasse Elden  
helsekonsulent

**Godkjent og ekspedert elektronisk uten underskrift.**

**Kopi til:** Øyafestivalen AS, Torggata 5, 0181 Oslo



Øyafestivalen AS  
Torggata 5  
0161 Oslo

Oslo Kommune  
Helseetaten  
Pb 4617  
0506 Oslo

Oslo, 14/11 2013

## VEDRØRENDE FESTIVAL I TØYENPARKEN

Vi søker om tillatelse til å arrangere Øyafestivalen 2014 i Tøyenparken. Festivalen er i år som i fjor lagt til andre helg i august, med konserter onsdag 6/8, torsdag 7/8, fredag 8/8 og lørdag 9/8. Konsertene vil starte kl. 1400 onsdag-fredag, og 1300 lørdag. Alle dager avsluttes konsertene kl. 2300. Festivalområdet åpner for publikum kl. 13 onsdag-fredag, og kl. 12 lørdag. Publikum skal være ute av området kl. 23.30.

Vi har som tidligere 4 scener som vil presentere totalt ca. 80 artister over 4 dager. I tillegg har vi klubbarrangementer rundt i Oslo, og totalt sett presenterer Øyafestivalen over 250 artister i festivalperioden. Vi planlegger områdets infrastruktur med tanke på ca. samme antall besøkende som vi har hatt i Middelalderparken tidligere år, hvilket vil si omtrent 15.000 besøkende hver dag. I henhold til leiekontrakt vil vi drive for- og etterarbeid i parken i perioden onsdag 30/7 til onsdag 13/8. Av sikkerhetshensyn ønsker vi å stenge parken for alminnelig ferdsel fra mandag ettermiddag til mandag formiddag. Noen sikkerhetssoner rundt rigging av scener og andre store installasjoner vil etableres tidligere.

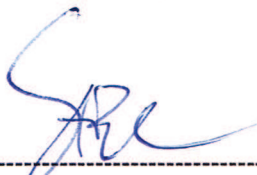
Vi viderefører mye av våre løsninger fra Middelalderparken, men må også tenke nytt på mange områder. Plassering av våre fire scener er gjort med tanke på best forhold når det gjelder minst spredning av lyd til naboer, samt hensiktsmessighet når det gjelder logistikk. Øyafestivalen vil opprettholde sin miljøsatsing, og skal videreføre/-utvikle våre løsninger ift avfallshåndtering, transport, innkjøpsrutiner og økologisk mat. Øyafestivalen er Miljøfyrtårn-sertifisert, og har tidligere mottatt Oslo kommunes Bymiljøpris og prisen "Glassbjørnen" for vår miljøsatsing. I 2009 ble vi av den europeiske festivalorganisasjonen Yourope kåret til Europas grønneste festival.

Øyafestivalen har kontrakt med Bymiljøetaten for leie av området til arrangementet.

For spørsmål eller utfyllende opplysninger, vennligst kontakt daglig leder Stein Blomseth.

Søknad er også sendt Grønland politikammer, Næringsetaten (skjenkebevilling) og TONO.

Med vennlig hilsen,



---

Stein Blomseth  
Daglig leder Øyafestivalen  
Tlf 91192114

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om ny skjenkebevilling fra ØYAFESTIVALEN AS for Øyafestivalen, Tøyenparken, Helgesens gate 90, åpningstid/skjenketid inne: 00:00/23:30, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas og støynivåene fra alle tekniske installasjoner tilknyttet virksomheten tilfredsstillende gjeldende tekniske forskrifter før disse tas i bruk. Videre forutsettes det at Folkehelseinstituttets anbefalte grenseverdier i lokaler og publikumsområder overholdes.

Åpningstid/skjenketid ute: 00:00/23:30, anbefales ikke da disse åpningstidene er i strid med bydelens åpningstidsforskrift som sier at serverings- og skjenkesteder må holde lukket ute mellom kl. 23:00 og 06:00 j.fr. Forskrift om åpningstider for serverings- og skjenkesteder i Bydel Grünerløkka, Oslo kommune. Bydelsdirektøren anbefaler åpningstid/skjenketid ute; 23:00/22:30.



**Arkivsak:** 201300800  
**Arkivkode:**  
**Saksbeh:** Marita Watne

**Saksgang:**  
Helse- og sosialkomiteen

**Møtedato:**  
27.11.2013

---

## **SØKNAD OM UTVIDELSE AV AREAL FOR HOTEL HAVANA MATHALLEN VULKAN, MARIDALSVEIEN 17A**

### **Sammendrag:**

VIVA ZAPATA AS søker om utvidelse av areal for Hotel Havana Mathallen Vulkan, Maridalsveien 17A. Åpningstid/skjenketid inne: 03:30/03:00. Maridalsveien 17A har utvidet åpningstid inne til 03:30/03:00 j.fr. Forskrift om åpningstider for serverings- og skjenkesteder i Bydel Grünerløkka, Oslo kommune.

### **Bakgrunn:**

Hotel Havana Mathallen Vulkan søker om å innlemme lokalene til Grünerløkka Brygghus Mathallen Vulkan i sin bevilling.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om utvidelse av areal fra VIVA ZAPATA AS for Hotel Havana Mathallen Vulkan, Maridalsveien 17A, åpningstid/skjenketid inne: 03:30/03:00, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas og støynivåene fra alle tekniske installasjoner tilknyttet virksomheten tilfredsstillende gjeldende tekniske forskrifter før disse tas i bruk. Videre forutsettes det at Folkehelseinstituttets anbefalte grenseverdier i lokaler og publikumsområder overholdes.





Bydel Grünerløkka  
postmottak@bga.oslo.kommune.no

Dato: 14.10.2013

Deres ref.: Vår ref. (saksnr.): Saksbeh: Arkivkode:  
ASUAR-2013-02183 Reed, Terese 04948

## SØKNAD OM BEVILLING

Det vises til vedlagte detaljskjema vedrørende søknad fra om utvidelse av areal ved Hotel Havana Mathallen Vulkan, Maridalsveien 17 A.

I h.h.t. alkohollovens § 1-7 a kan kommunen ved vurderingen av om bevilling bør gis bl.a. legge vekt på antallet salgs- og skjenkesteder, stedets karakter, beliggenhet, målgruppe, trafikk- og ordensmessige forhold, næringspolitiske hensyn og hensynet til lokalmiljøet for øvrig.

Oslo kommune har ikke satt begrensninger i antall serverings- og skjenkesteder, eller fastsatt områdebegrensninger eller regulert konseptvurderinger.

Det vises til alkoholloven § 1-7 og det bes om at bydelen, som utøver av kommunens helse- og omsorgstjenester, jf. Helse- og omsorgstjenesteloven § 3-3, jf. Folkehelseloven § 5, 1. ledd c), uttaler seg om stedets karakter og oversender kopier av eventuelle klager på støy og uro.

Forhold som reguleres av plan- og bygningsloven og Diskriminerings- og tilgjengelighetsloven er ikke relevant i forhold til vurdering av alkoholloven §§ 1-7 og 1-7 a.

Med bakgrunn i det ovenstående ber vi om at bydelsutvalget så snart som mulig og senest **3 uker** innen mottakelsen av dette brev avgir en uttalelse i forhold til søknaden.

Der bydelsutvalget anbefaler søknaden **avslått** ber etaten om at det vedlegges kopi av **saksprotokollen, eventuelt bydelsutvalgets begrunnelse** hvor den ikke fremkommer av protokollen.

Med hilsen

Terese Reed  
saksbehandler



**DETALJER OM SØKNAD OM SKJENKEBEVILLING VED FORESPØRSEL OM  
SOSIALTJENESTEN / BYDELSUTVALGETS UTTALELSE**

<b>Saksnr:</b>	<b>04948</b>
----------------	--------------

<b>1. BEVILLINGSSTEDET</b>		
Stedets navn <b>Hotel Havana Mathallen Vulkan</b>	Telefon	
Gateadresse <b>Maridalsveien 17 A</b>	Postnr. <b>0178</b>	Bydel

<b>2. SØKER</b>			
Firma/organisasjon/navn	Organisasjonsnr/Personnr søker		Selskapsform
Postadresse	Postnr.	Poststed	Telefon

<b>3. SØKNADSDETALJER</b>			
Søknad om <b>Utvidelse av areal</b>		Beskrivelse	
Åpningstid inne <b>03.30</b>	Skjenketid inne <b>03.00</b>	Åpningstid ute	Skjenketid ute

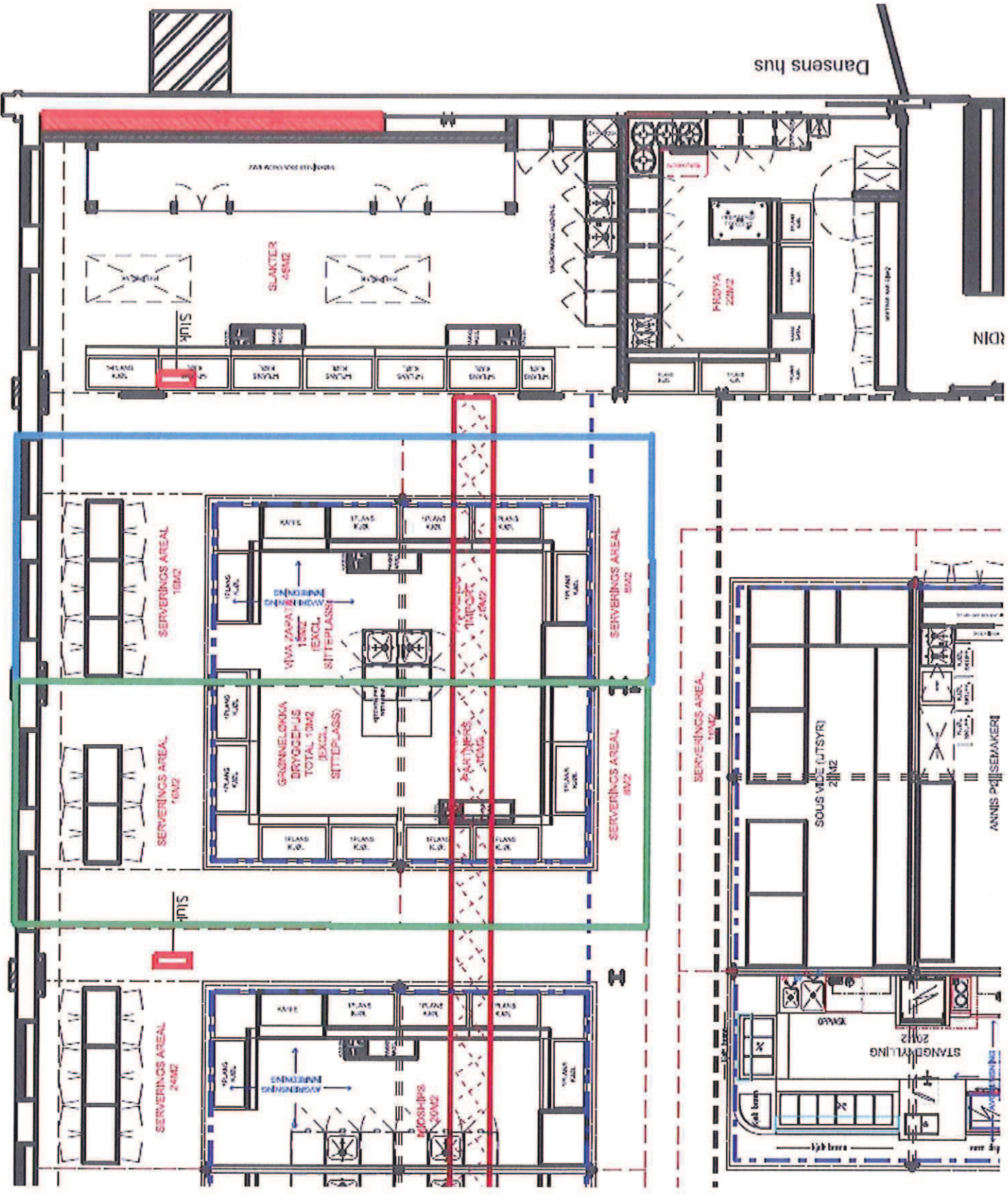
Hotel Havana Mathallen Vulkan søker om å innlemme lokalene til Grünerløkka Bryggehus Mathallen Vulkan i sin bevilling.

Vedlegg: Plantegning for lokalene / serveringsområdet det søkes bevilling for

**Godkjent og ekspedert elektronisk**

Dansens hus

IDIN





Oslo kommune  
**Bydel Grünerløkka**  
Bydelsadministrasjonen

Til saken

Dato: 21.11.2013

Deres ref:

Vår ref (saksnr):

Saksbeh:

Arkivkode:

201300800-7

Lasse Elden, 23 42 26 75

944

**SØKNAD OM SERVERINGS- OG SKJENKEBEVILLING - HOTEL HAVANA -  
UTVIDELSE AV AREAL - MEDISINSKFAGLIG UTTALELSE**

Det vises til søknad om utvidelse av areal ved Hotel Havana Mathallen Vulkan, Maridalsveien 17 A, der Hotel Havana Mathallen Vulkan søker om å innlemme lokalene til Grünerløkka Bryggehus Mathallen Vulkan i sin bevilning.

Næringsetaten viser til alkoholloven § 1-7 og det bes om at bydelen, som utøver av kommunens helse- og omsorgstjenester, jf. Helse- og omsorgstjenesteloven § 3-3, jf. Folkehelseloven § 5, 1. ledd c), uttaler seg om stedets karakter og oversender kopier av eventuelle klager på støy og uro.

Bydelsoverlegen skal etter *lov om folkehelsearbeid* (folkehelseloven) § 27 (Samfunnsmedisinsk kompetanse) gi samfunnsmedisinsk rådgivning i kommunens folkehelsearbeid, jf. §§ 4 til 7.

**Medisinskfaglig uttalelse**

Bydelsoverlegen har ikke kjennskap til forhold som tilsier at søknad om utvidelse av areal ved Hotel Havana Mathallen Vulkan, Maridalsveien 17 A, ikke skal innvilges.

Dette er ikke et vedtak etter forvaltningslovens bestemmelser og kan således ikke påklages.

Med hilsen

Finn Bovim  
bydelsoverlege

Lasse Elden  
helsekonsulent

**Godkjent og ekspedert elektronisk uten underskrift.**



Bydel Grünerløkka  
Bydelsadministrasjonen

Postadresse: Telefon: 02180  
Postboks 2128 Grünerløkka Telefaks: 23 42 26 01  
0505 Oslo  
E-post:  
postmottak@bga.oslo.kommune.no

Bank: 1315 01 00 326  
Orgnr: 870 534 612  
Internett:  
www.bga.oslo.kommune.no

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om utvidelse av areal fra VIVA ZAPATA AS for Hotel Havana Mathallen Vulkan, Maridalsveien 17A, åpningstid/skjenketid inne: 03:30/03:00, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas og støynivåene fra alle tekniske installasjoner tilknyttet virksomheten tilfredsstillende gjeldende tekniske forskrifter før disse tas i bruk. Videre forutsettes det at Folkehelseinstituttets anbefalte grenseverdier i lokaler og publikumsområder overholdes.





Oslo kommune  
Bydel Grünerløkka  
Bydelsadministrasjonen

## Saksframlegg HSK- sak 91/13

**Arkivsak:** 201301811

**Arkivkode:**

**Saksbeh:** Marita Watne

**Saksgang:**  
Helse- og sosialkomiteen

**Møtedato:**  
27.11.2013

### **SØKNAD OM NY SERVERINGS- OG SKJENKEBEVILLING, SWASHBUCKLER MARKVEIEN, MARKVEIEN 46**

**Sammendrag:**

SWASHBUCKLER AS søker om ny serverings- og skjenkebevilling for Swashbuckler Markveien, Markveien 46. Åpningstid/skjenketid inne: 01:00/00:30.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om ny serverings- og skjenkebevilling fra SWASHBUCKLER AS for Swashbuckler Markveien, Markveien 46, åpningstid/skjenketid inne: 01:00/00:30, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas og støynivåene fra alle tekniske installasjoner tilknyttet virksomheten tilfredsstillende gjeldende tekniske forskrifter før disse tas i bruk. Videre forutsettes det at Folkehelseinstituttets anbefalte grenseverdier i lokaler og publikumsområder overholdes.



Bydel Grünerløkka  
Bydelsadministrasjonen  
<http://www.bga.oslo.kommune>

Postadresse:  
Postboks 2128 Grünerløkka  
0505 Oslo  
e-post: [postmottak@bga.oslo.kommune.no](mailto:postmottak@bga.oslo.kommune.no)

Telefon: 02 180  
Telefaks: 23 42 26 01



Bydel Grünerløkka  
postmottak@bga.oslo.kommune.no

Dato: 17.10.2013

Deres ref.:                      Vår ref. (saksnr.):                      Saksbeh:                      Arkivkode:  
ASNY-2013-02205                      Reed, Terese                      05162

## SØKNAD OM BEVILLING

Det vises til vedlagte detaljskjema vedrørende søknad fra SWASHBUCKLER AS om ny serverings- og skjenkebevilling ved Swashbuckler Markveien, Markveien 46.

I h.h.t. alkohollovens § 1-7 a kan kommunen ved vurderingen av om bevilling bør gis bl.a. legge vekt på antallet salgs- og skjenkesteder, stedets karakter, beliggenhet, målgruppe, trafikk- og ordensmessige forhold, næringspolitiske hensyn og hensynet til lokalmiljøet for øvrig.

Oslo kommune har ikke satt begrensninger i antall serverings- og skjenkesteder, eller fastsatt områdebegrensninger eller regulert konseptvurderinger.

Det vises til alkoholloven § 1-7 og det bes om at bydelen, som utøver av kommunens helse- og omsorgstjenester, jf. Helse- og omsorgstjenesteloven § 3-3, jf. Folkehelseloven § 5, 1. ledd c), uttaler seg om stedets karakter og oversender kopier av eventuelle klager på støy og uro.

Forhold som reguleres av plan- og bygningsloven og Diskriminerings- og tilgjengelighetsloven er ikke relevant i forhold til vurdering av alkoholloven §§ 1-7 og 1-7 a.

Med bakgrunn i det ovenstående ber vi om at bydelsutvalget så snart som mulig og senest **3 uker** innen mottakelsen av dette brev avgir en uttalelse i forhold til søknaden.

Der bydelsutvalget anbefaler søknaden **avslått** ber etaten om at det vedlegges kopi av **saksprotokollen, eventuelt bydelsutvalgets begrunnelse** hvor den ikke fremkommer av protokollen.

Med hilsen

Terese Reed  
saksbehandler



**DETALJER OM SØKNAD OM SKJENKEBEVILLING VED FORESPØRSEL OM  
SOSIALTJENESTEN / BYDELSUTVALGETS UTTALELSE**

<b>Saksnr:</b>	<b>05162</b>
----------------	--------------

<b>1. BEVILLINGSSTEDET</b>		
Stedets navn <b>Swashbuckler Markveien</b>	Telefon	
Gateadresse <b>Markveien 46</b>	Postnr. <b>0554</b>	Bydel <b>Grünerløkka</b>

<b>2. SØKER</b>			
Firma/organisasjon/navn <b>SWASHBUCKLER AS</b>	Organisasjonsnr/Personnr søker <b>911708477</b>		Selskapsform
Postadresse <b>Sørkedalsveien 7</b>	Postnr. <b>0369</b>	Poststed <b>OSLO</b>	Telefon

<b>3. SØKNADSDETALJER</b>			
Søknad om <b>Ny serverings- og skjenkebevilling</b>		Beskrivelse	
Åpningstid inne <b>01.00</b>	Skjenketid inne <b>00.30</b>	Åpningstid ute	Skjenketid ute

Tegning ettersendes

**Godkjent og ekspedert elektronisk**



Oslo kommune  
**Bydel Grünerløkka**  
Bydelsadministrasjonen

Til saken

Dato: 22.10.2013

Deres ref:

Vår ref (saksnr):

Saksbeh:

Arkivkode:

201301811-2

Lasse Elden, 23 42 26 75

944

**SØKNAD OM SERVERING - OG SKJENKEBEVILLING - SWASHBUCKLER  
MARKVEIEN - NY BEVILLING - MEDISINSKFAGLIG UTTALELSE**

Det vises til mottatt søknad fra Swashbuckler AS om ny serverings- og skjenkebevilling ved Swashbuckler Markveien, Markveien 46, der blant annet følgende fremkommer:

<b>Saksnr:</b>	<b>05162</b>
----------------	--------------

<b>1. BEVILLINGSSTEDET</b>			
Stedets navn		Telefon	
<b>Swashbuckler Markveien</b>			
Gateadresse	Postnr.	Bydel	
<b>Markveien 46</b>	<b>0554</b>	<b>Grünerløkka</b>	
<b>2. SØKER</b>			
Firma/organisasjon/navn		Organisasjonsnr/Personnr søker	Selskapsform
<b>SWASHBUCKLER AS</b>		<b>911708477</b>	
Postadresse	Postnr.	Poststed	Telefon
<b>Sørkedalsveien 7</b>	<b>0369</b>	<b>OSLO</b>	
<b>3. SØKNADSDETALJER</b>			
Søknad om		Beskrivelse	
<b>Ny serverings- og skjenkebevilling</b>			
Åpningstid inne	Skjenketid inne	Åpningstid ute	Skjenketid ute
<b>01.00</b>	<b>00.30</b>		

Næringsetaten viser til alkoholloven § 1-7 og det bes om at bydelen, som utøver av kommunens helse- og omsorgstjenester, jf. Helse- og omsorgstjenesteloven § 3-3, jf. Folkehelse-loven § 5, 1. ledd c), uttaler seg om stedets karakter og oversender kopier av eventuelle klager på støy og uro.



Bydel Grünerløkka  
Bydelsadministrasjonen

Postadresse: Postboks 2128 Grünerløkka 0505 Oslo  
E-post: postmottak@bga.oslo.kommune.no  
Telefon: 02180  
Telefaks: 23 42 26 01

Bank: 1315 01 00 326  
Orgnr: 870 534 612  
Internett:  
www.bga.oslo.kommune.no

Bydelsoverlegen skal etter *lov om folkehelsearbeid* (folkehelseloven) § 27 (Samfunnsmedisinsk kompetanse) gi samfunnsmedisinsk rådgivning i kommunens folkehelsearbeid, jf. §§ 4 til 7.

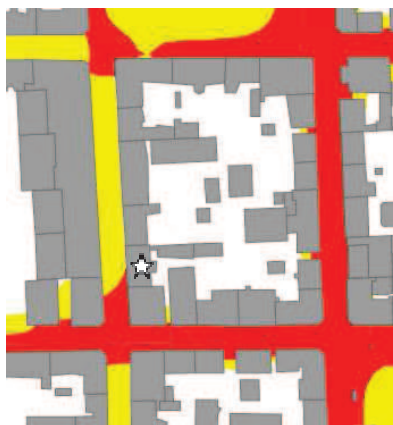
### Bydelsoverlegen har registrert/oversikt over følgende forhold ved virksomheten:

- Bydelsoverlegen har ikke mottatt klagesaker knyttet til stedet eller tidligere eier.
- Bydelsoverlegen har ikke kjennskap til at stedets karakter vil kunne ha negativ innvirkning lokalsamfunnet eller på befolkningens helse.
- Når det gjelder utviklingstrekk i nærmiljøet viser bydelsoverlegen til at det av reguleringsbestemmelsene (se figur under) fremkommer at Markveien 46 og omkringliggende eiendommer er regulert til boligformål.

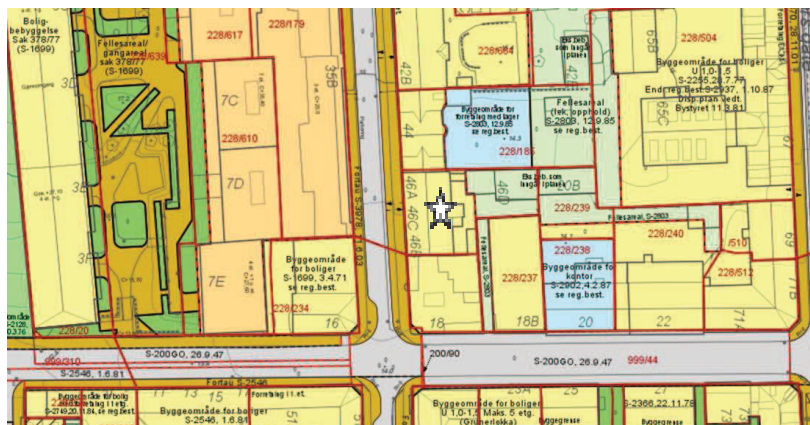
Støysonekartet (se figur under) for området viser at boligene har en fasade (mot Markveien) som ligger i rød sone og gul sone. Rød sone angir et område som på grunn av det høye støynivået er lite egnet til støyfølsomme bruksformål, mens den gule sonen er en vurderingszone hvor ny bebyggelse kan oppføres dersom det kan dokumenteres at avbøtende tiltak gir tilfredsstillende støymiljø.

Bydelsoverlegen anser uteservering i bakgården for å være en etablering av ny støyende virksomhet/støykilde for berørte boenheter i området. Forutsatt at boenhetene er gjennomgående, vil en utvidet uteservering i bakgården frata boenhetene muligheten til å ha en stille side og tilgang til egnet uteoppholdsareal med tilfredsstillende støymiljø. Bydelsoverlegen viser til at det ikke er søkt om uteservering ved Swashbuckler i Markveien 46.

### Støysonekart og reguleringskart – Markveien 46 (A):



Støysonekart



Reguleringskart

Bydelsoverlegen viser videre til *Oslo kommunes forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger* § 4, som sier at *serveringssteder skal holde lukket inne mellom kl. 0100 og kl. 0600*. Åpnings- og skjenketiden er således i tråd med ovennevnte forskrift og *forskrift om åpningstider for serverings- og skjenkesteder i Bydel Grünerløkka, Oslo kommune, Oslo* § 3.

Bydelsoverlegen har erfaringer med at det, spesielt i bygg med boliger i etasjen(e) over og ved siden av, lett oppstår sjenerende (musikk)støy og luktplager for berørte naboer når det etableres serverings- og skjenkested.

For virksomheter som benytter lyd- og musikkanlegg, henviser bydelsoverlegen til veilederen *Musikkanlegg og helse - veileder til arrangører og kommuner*, kapittel 8 - *Regelverket om høy lyd* og punktene 8.1.1 og 8.1.2. Ved eventuelle klager og støy, vil bydelsoverlegen legge særlig vekt på berørte naboers behov for tilfredsstillende lydforhold ved arbeid, søvn, hvile og rekreasjon.

### **Medisinskfaglig uttalelse**

Bydelsoverlegen har ikke kjennskap til forhold som tilsier søknad fra Swashbuckler AS om ny serverings- og skjenkebevilling ved Swashbuckler AS, Markveien 46, ikke skal innvilges.

Dette er ikke et vedtak etter forvaltningslovens bestemmelser og kan således ikke påklages.

Med hilsen

Finn Bovim  
bydelsoverlege

Lasse Elden  
helsekonsulent

**Godkjent og ekspedert elektronisk uten underskrift.**

**Kopi til:** Swashbuckler AS, Sørkedalsveien 7, 0369 Oslo.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om ny serverings- og skjenkebevilling fra SWASHBUCKLER AS for Swashbuckler Markveien, Markveien 46, åpningstid/skjenketid inne: 01:00/00:30, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas og støynivåene fra alle tekniske installasjoner tilknyttet virksomheten tilfredsstillende gjeldende tekniske forskrifter før disse tas i bruk. Videre forutsettes det at Folkehelseinstituttets anbefalte grenseverdier i lokaler og publikumsområder overholdes.



Oslo kommune  
Sykehjemsetaten  
Administrasjonen

Bydel Grünerløkka  
Pb 2128 Grünerløkka  
0505 OSLO

Oslo kommune Bydel Grünerløkka	
17 OKT 2013	
Saksnr.:	201300268-25
Arkivbet.:	027

Deres ref:	Vår ref (saksnr):	Saksbeh:	Dato: 14.10.2013
	201300001-58	Vigdis Skovdahl, 23 43 30 10	Arkivkode: 204

### GRÜNERLØKKA SYKEHJEM - RAPPORT FRA ANMELDT TILSYN 011013

Sykehjemsetaten har mottatt rapport fra tilsynsutvalgets besøk på Grünerløkka sykehjem 01.10.2013.


Tilsynsutvalget nevner følgende saker til oppfølging ved neste tilsynsbesøk

- Følge opp rapporter/avgjørelser fra fylkesmann og arbeidstilsynet
- Følge opp resultater fra brukerundersøkelsen når den kommer ut
- Følge opp forsterket avdeling og omfanget av bruk av låst dør med/uten kode

Disse områdene vil også bli gjennomgått i lokalt kvalitetsutvalg, og tiltakene vil bli dokumentert i sykehjemmets handlingsplan.

Vi merker oss tilsynsutvalgets positive tilnærming til den siste tidens krevende saker, takker for samarbeidet og ønsker velkommen tilbake.

Med hilsen

  
Per Johannessen  
etatsdirektør

  
Sølvi Karlstad  
områdedirektør

**Kopi til:** Institusjonssjef Max Loo, Grünerløkka sykehjem



Sykehjemsetaten  
Administrasjonen

Postadresse:  
Postboks 435, Sentrum  
0103 Oslo

Besøksadresse:  
Nedre Slottsgt. 3

Telefon: 02 180  
Telefaks: 23 43 30 09  
Bankkto.: 1315.01.03295

E-post: postmottak@eye.oslo.kommune.no



## RAPPORT FRA TILSYNSBESØK VED GRÜNERLØKKA SYKEHJEM

<b>Navn på tjenestested:</b> Grünerløkka sykehjem	
<b>Dato for besøket:</b> 01.10.2013	<b>Tidspunkt (fra kl. til kl.):</b> 15.00-16.30
<b>Meldt/uanmeldt besøk/ekstraordinært besøk:</b> Anmeldt	
<b>Hvis ekstraordinært besøk – hva var årsaken til besøket? Hvem har begjært det?</b>	
<b>Av tilsynsutvalgets medlemmer var følgende tilstede:</b> Tom-Reiel Heggedal (leder), Saera Khan, og Asgeir Nordengen	
<b>Forfall:</b> Liselotte Krebs	
<b>Møtesekretær:</b> Leder	
<b>Kontakter under tilsynet:</b> (Hvilke personer har tilsynet hatt kontakt med under oppholdet; beboere (anonymisert), pårørende (anonymisert), ansatte, ledere, andre) Vi snakket med ledergruppa ved sykehjemmet, beboere, pårørende, og ansatte.	
<b>Hvordan ble tilsynet gjennomført:</b> (Institusjons-/hjemmebesøk, skriftlig/muntlig kommunikasjon) Institusjonsbesøk. Vi hadde først et møte med ledergruppa (ledet av Max Loo). Deretter gikk vi gjennom sykehjemmet, inspiserte og snakket med beboere, ansatte og pårørende.	
<b>Tilsynsutvalgets rapport fra tilsynet</b> <p>Hovedinntrykket er at institusjonen virker ren og ryddig, og at beboerne har det bra. Det er bra at røykerom i forbindelse med hovedoppholdsrom har fått lukket dør i to av etasjene.</p> <p>Det har vært en del urolighet på sykehjemmet den siste tiden i forbindelse med diverse klagesaker. Media har også vært involvert. Rapporter/avgjørelser fra fylkesmann og arbeidstilsynet avventes. Det virker som om ledelsen har godt grep på håndtering av både personale og beboere. Diverse forbedringstiltak er satt i verk, spesielt på kommunikasjon med pårørende og dokumentasjon.</p> <p>Det er satt i gang tiltak for oppussing av tak, rør og ventilasjon. Videre oppussing av overflater, slik som maling av vegger, er nødvendig. Det er viktig for pasientenes trivsel at bygningsmassen blir vedlikeholdt.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>anmerkninger / forhold som bør endres:</b></li></ul>	

### Saker til oppfølging ved neste tilsynsbesøk:

Følge opp rapporter/avgjørelser fra fylkesmann og arbeidstilsynet.

Følge opp resultater fra brukerundersøkelsen når den kommer ut.

Følge opp forsterket avdeling og omfanget av bruk av låst dør med/uten kode.

Oslo den 04.10.2013

Tom-Reiel Heggedal

Saera Khan

\_\_\_\_\_  
Leder tilsynsutvalg

\_\_\_\_\_  
Medlem tilsynsutvalg

Asgeir Nordengen

\_\_\_\_\_  
Eldrerådet

\*\*\*\*\*

#### Tilsynsrapport oversendt til:

- Bydelsadministrasjonen / bydelsutvalget dato: \_\_\_\_\_
- Institusjonens leder / styre (private institusjoner) dato: \_\_\_\_\_

\*\*\*\*\*

#### For sykehjem:

- Sykehjemsetaten til kommentering dato: \_\_\_\_\_

#### Taushetsplikt:

Tilsynsutvalget har taushetsplikt om personlige forhold som utvalgene blir kjent med i sitt arbeide. For øvrig gjelder forvaltningslovens bestemmelser om taushetsplikt.



## **Sak 92/13 Tilsynsrapport - Grünerløkka sykehjem 01.10.2013**

### **Høyres forslag til vedtak:**

*Tilsynsrapporten tas til orientering.*



## Notat

---

**Til:** Helse- og sosialkomiteen

**Dato:**  
20.11.2013

**Saksbeh:** Marita Watne

---

### TILBAKEMELDING PÅ TILSYNSRAPPORT VED OMSORG+ 23.10.2013

Hjemmetjenesten i Bydel Grünerløkka har gitt tilbakemelding om at de er fornøyd med rapporten. Hjemmetjenesten skal bedre sine rutiner med å dele ut brosjyrer om tilsynsutvalget og tar nå en runde med å dele ut disse. Brosjyren skal ligge i alle kontaktpermene. Hjemmetjenesten har på bakgrunn av denne rapporten sendt en henvendelse til Boligbygg hvor det bes om tilbakemelding på punktene som står i rapporten. Det settes pris på at tilsynsutvalget synliggjør de nevnte utfordringene.

Hjemmetjenesten tar tilsynsrapporten til orientering.

Med hilsen

Marita Watne  
sekretær helse- og sosialkomiteen



## RAPPORT FRA TILSYNSUTVALG 1

<b>Navn på tjenestested:</b> <b>Omsorg pluss</b>	
<b>Dato for besøket:</b> <b>23.10.2013</b>	<b>Tidspunkt (fra kl. til kl.):</b> <b>1400 – 1500</b>
<b>Meldt/uanmeldt besøk/ekstraordinært besøk:</b> <b>Anmeldt besøk</b>	
<b>Hvis ekstraordinært besøk – hva var årsaken til besøket? Hvem har begjært det?</b>	
<b>Av tilsynsutvalgets medlemmer var følgende tilstede:</b> <b>Harald Steinsrud (A) Camilla Verdich (H)</b>	
<b>Forfall:</b> <b>Karianne Heiene (SV) Guri Lise Rørvik (Eldrerådet)</b>	
<b>Møtesekretær:</b> <b>Leder</b>	
<b>Kontakter under tilsynet:</b> Beboere og husvert	
<b>Hvordan ble tilsynet gjennomført:</b> (Institusjons-/hjemmebesøk, skriftlig/muntlig kommunikasjon) Besøk	
<b>Tilsynsutvalgets rapport fra tilsynet</b> Besøkets var anmeldt. Ordinært besøk. Informasjon om besøket var hengt opp i god tid i forkant.  Vår opplevelse var at det var god stemning, ryddig og rent rundt på fellesarealene i huset. Vi var innom en leilighet som for tiden sto ledig. Vår opplevelse av leiligheten var at den var romslig, godt vedlikeholdt og meget pen med en relativt romslig balkong utenfor. Felles arealene var ellers pyntet opp med møbler som personalet hadde fått gratis på Finn.no og blant andre givere. I første etasje var det en matsal der de med litt større omsorgsbehov spiste sine måltider. Øvrige laget mat selv i egen leilighet eller gikk over til Engelsborg eldresenter.  Vår kontakt med ansatte og leietakere gav inntrykk av ett hus som var trivelig og godt å bo i. Noen utfordringer forbundet med litt høyt alkoholinntak hos enkelte ble dog nevnt.  Det er totalt 97 leiligheter i bygget. Det er til enhver tid fast personal tilstede.	

Det ble fremhevet at de ønsket flere fellesaktiviteter enn i dag. De kunne benytte Engelsborg men det ble ønsket mer i husets egen regi.

**Videre oppfølging:**

Det manglet oversikt over tilsynsutvalget. Videre hadde ikke alle beboere fått brosjyren om tilsynsordningen. Dette skulle rettes opp i nå.

Boligbygg drifter bygget og i den forbindelse ble det nevnt flere utfordringer. Dette var utfordringer som det tidligere var blitt gjentatte meldinger på.

Vi gjengir utfordringene punktvis under.

- 1) Brannjør 5. etasje lot seg ikke sette opp igjen etter brannalarm
- 2) Dårlig ventilasjon og til tider alt for kald luft som ble blåst ut.  
Varmtvannstank i kjeller som var defekt var årsak til dette.
- 3) Brannalarm kunne ikke i høres i fellesstua.
- 4) Skifte av lås i inngangsdør uten samtidig å sørge for at det ble utlevert nøkkel til trygghetsalarmoperatør til tross for at dette ble lovet.

Det ble også nevnt dårlig fremkommelighet i området rundt med høye fortauskanter og feil helling på fortauene.

Oslo den 28.10.13

Harald Steinsrud /sign/  
Leder tilsynsutvalg

Camilla Verdich /sign/  
Medlem tilsynsutvalg

**Tilsynsrapport oversendt til:**

- Bydelsadministrasjonen / bydelsutvalget dato: \_\_\_\_\_
- Institusjonens leder / styre (private institusjoner) dato: \_\_\_\_\_

\*\*\*\*\*

**For sykehjem:**

- Sykehjemsetaten til kommentering dato: \_\_\_\_\_

**Taushetsplikt:**

Tilsynsutvalget har taushetsplikt om personlige forhold som utvalgene blir kjent med i sitt arbeide. For øvrig gjelder forvaltningslovens bestemmelser om taushetsplikt.

Mal for rapport er utarbeidet i henhold til bystyresak 165/05 "Arbeidsbetingelser for tilsynsutvalg i institusjon mv" – byrådssak 229/04 og bystyresak 432/08 "Styrking og samordning av tilsyn i sykehjem" – byrådssak 144/08



## **Sak 93/13 Tilsynsrapport - Omsorg+ 23.10.2013**

**Høyres forslag til vedtak:**

*Tilsynsrapporten tas til orientering.*



Oslo kommune  
Bydel Grünerløkka  
Bydelsadministrasjonen

## Saksframlegg HSK- sak 94/13

**Arkivsak:** 201301875  
**Arkivkode:**  
**Saksbeh:** Marita Watne

**Saksgang:**  
Helse- og sosialkomiteen

**Møtedato:**  
27.11.2013

### **SØKNAD OM INNFØRSEL TIL EGEN VIRKSOMHET – LE BENJAMIN BAR OG BISTRO, SØNDRE GATE 6**

**Sammendrag:**

SØNDRE GATE DRIFT AS søker om innførsel til egen virksomhet for Le Benjamin Bar og Bistro, Søndre gate 6.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om innførsel til egen virksomhet fra SØNDRE GATE DRIFT AS for Le Benjamin Bar og Bistro, Søndre gate 6 anbefales.



Bydel Grünerløkka  
Bydelsadministrasjonen  
<http://www.bga.oslo.kommune>

Postadresse:  
Postboks 2128 Grünerløkka  
0505 Oslo  
e-post: [postmottak@bga.oslo.kommune.no](mailto:postmottak@bga.oslo.kommune.no)

Telefon: 02 180  
Telefaks: 23 42 26 01





Grünerløkka  
[postmottak@bga.oslo.kommune.no](mailto:postmottak@bga.oslo.kommune.no)

Dato: 04.11.2013

Deres ref.:	Vår ref. (saksnr.):	Saksbeh:	Arkivkode:
	INFOR-2013-02297	Thronsen, Synnøve	03727

## SØKNAD OM BEVILLING

Det vises til vedlagte detaljskjema vedrørende søknad fra SØNDRE GATE DRIFT AS om Innførsel til egen virksomhet ved Le Benjamin Bar og Bistro, Søndre gate 6.

I h.h.t. alkohollovens § 1-7 a kan kommunen ved vurderingen av om bevilling bør gis bl.a. legge vekt på antallet salgs- og skjenkesteder, stedets karakter, beliggenhet, målgruppe, trafikk- og ordensmessige forhold, næringspolitiske hensyn og hensynet til lokalmiljøet for øvrig.

Oslo kommune har ikke satt begrensninger i antall serverings- og skjenkesteder, eller fastsatt områdebegrensninger eller regulert konseptvurderinger.

Det vises til alkoholloven § 1-7 og det bes om at bydelen, som utøver av kommunens helse- og omsorgstjenester, jf. Helse- og omsorgstjenesteloven § 3-3, jf. Folkehelseloven § 5, 1. ledd c), uttaler seg om stedets karakter og oversender kopier av eventuelle klager på støy og uro.

Forhold som reguleres av plan- og bygningsloven og Diskriminerings- og tilgjengelighetsloven er ikke relevant i forhold til vurdering av alkoholloven §§ 1-7 og 1-7 a.

Med bakgrunn i det ovenstående ber vi om at bydelsutvalget så snart som mulig og senest **3 uker** innen mottakelsen av dette brev avgir en uttalelse i forhold til søknaden.

Der bydelsutvalget anbefaler søknaden **avslått** ber etaten om at det vedlegges kopi av **saksprotokollen, eventuelt bydelsutvalgets begrunnelse** hvor den ikke fremkommer av protokollen.

Med hilsen

Synnøve Thronsen  
saksbehandler



**DETALJER OM SØKNAD OM SALGS- ELLER SKJENKEBEVILLING VED FORESPØRSEL OM SOSIALTJENESTEN / BYDELSUTVALGETS UTTALELSE**

Saksnr:	<b>03727</b>
---------	--------------

1. BEVILLINGSSTEDET		
Stedets navn <b>Le Benjamin Bar og Bistro</b>	Telefon	
Gateadresse <b>Søndre gate 6</b>	Postnr. <b>0550</b>	Bydel <b>Grünerløkka</b>

2. SØKER			
Firma/organisasjon/navn <b>SØNDRE GATE DRIFT AS</b>	Organisasjonsnr/Personnr søker <b>995964449</b>		Selskapsform
Postadresse <b>Søndre gate 6</b>	Postnr. <b>0550</b>	Poststed <b>OSLO</b>	Telefon <b>22357944</b>

3. SØKNADSDETALJER			
Søknad om <b>Innførsel til egen virksomhet</b>		Beskrivelse <b>INNFØRSEL TIL SKJENKING I EGEN VIRKSOMHET</b>	
Åpningstid inne	Skjenketid inne	Åpningstid ute	Skjenketid ute

**Godkjent og ekspedert elektronisk**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om innførsel til egen virksomhet fra SØNDRE GATE DRIFT AS for Le Benjamin Bar og Bistro, Søndre gate 6 anbefales.



Oslo kommune  
Bydel Grünerløkka  
Bydelsadministrasjonen

## Saksframlegg HSK- sak 95/13

**Arkivsak:** 201301881

**Arkivkode:**

**Saksbeh:** Marita Watne

**Saksgang:**  
Helse- og sosialkomiteen

**Møtedato:**  
27.11.2013

### SØKNAD OM SERVERINGS- OG SKJENKEBEVILLING, NY, CAFE YAMIT, DÆLENENGGATA 16

**Sammendrag:**

CAFE YAMIT AS søker om ny serverings- og skjenkebevilling for Cafe Yamit, Dælenenggata 16. Åpningstid/skjenketid inne: 01:00/00:30, åpningstid/skjenketid ute: 23:00/22:30.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om ny serverings- og skjenkebevilling fra CAFE YAMIT AS for Cafe Yamit, Dælenenggata 16, åpningstid/skjenketid inne: 01:00/00:30, åpningstid/skjenketid ute: 23:00/22:30, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas og støynivåene fra alle tekniske installasjoner tilknyttet virksomheten tilfredsstillende gjeldende tekniske forskrifter før disse tas i bruk. Videre forutsettes det at Folkehelseinstituttets anbefalte grenseverdier i lokaler og publikumsområder overholdes.





Bydel Grünerløkka  
[postmottak@bga.oslo.kommune.no](mailto:postmottak@bga.oslo.kommune.no)

Dato: 05.11.2013

Deres ref.: Vår ref. (saksnr.): Saksbeh: Arkivkode:  
ASAB-2013-02276 Mala, Evy 03819

## SØKNAD OM BEVILLING

Det vises til vedlagte detaljskjema vedrørende søknad fra CAFE YAMIT AS om ny serverings- og skjenkebevilling ved Cafe Yamit , Dælenenggata 16.

I h.h.t. alkohollovens § 1-7 a kan kommunen ved vurderingen av om bevilling bør gis bl.a. legge vekt på antallet salgs- og skjenkesteder, stedets karakter, beliggenhet, målgruppe, trafikk- og ordensmessige forhold, næringspolitiske hensyn og hensynet til lokalmiljøet for øvrig.

Oslo kommune har ikke satt begrensninger i antall serverings- og skjenkesteder, eller fastsatt områdebegrensninger eller regulert konseptvurderinger.

Det vises til alkoholloven § 1-7 og det bes om at bydelen, som utøver av kommunens helse- og omsorgstjenester, jf. Helse- og omsorgstjenesteloven § 3-3, jf. Folkehelseloven § 5, 1. ledd c), uttaler seg om stedets karakter og oversender kopier av eventuelle klager på støy og uro.

Forhold som reguleres av plan- og bygningsloven og Diskriminerings- og tilgjengelighetsloven er ikke relevant i forhold til vurdering av alkoholloven §§ 1-7 og 1-7 a.

Med bakgrunn i det ovenstående ber vi om at bydelsutvalget så snart som mulig og senest **3 uker** innen mottakelsen av dette brev avgir en uttalelse i forhold til søknaden.

Der bydelsutvalget anbefaler søknaden **avslått** ber etaten om at det vedlegges kopi av **saksprotokollen, eventuelt bydelsutvalgets begrunnelse** hvor den ikke fremkommer av protokollen.

Med hilsen

Evy Mala  
saksbehandler

## DETALJER OM SØKNAD OM SALGS- ELLER SKJENKEBEVILLING VED FORESPØRSEL OM SOSIALTJENESTEN / BYDELSUTVALGETS UTTALELSE



Næringsetaten

Adresse:  
Tollbugata 27, 3. etg.  
inngang Øvre slottsgt.  
Postboks 745 Sentrum  
0106 OSLO

Telefon: 02 180  
Telefaks: 23 46 00 50  
Internett: [www.nae.oslo.kommune.no](http://www.nae.oslo.kommune.no)  
E-post: [postmottak@nae.oslo.kommune.no](mailto:postmottak@nae.oslo.kommune.no)  
Org. nr:979 594 887

Saksnr:	<b>03819</b>
---------	--------------

1. BEVILLINGSSTEDET		
Stedets navn <b>Cafe Yamit</b>		Telefon
Gateadresse <b>Dælenenggata 16</b>	Postnr. <b>0567</b>	Bydel <b>Grünerløkka</b>

2. SØKER			
Firma/organisasjon/navn <b>CAFE YAMIT AS</b>	Organisasjonsnr/Personnr søker <b>912166856</b>	Selskapsform <b>AS</b>	
Postadresse <b>Dælenenggaten 16</b>	Postnr. <b>0567</b>	Poststed <b>OSLO</b>	Telefon <b>22 04 10 34</b>

3. SØKNADSDETALJER			
Søknad om <b>Ny serverings- og skjenkebevilling</b>		Beskrivelse <b>Ny bevilling</b>	
Åpningstid inne <b>0100</b>	Skjenketid inne <b>0030</b>	Åpningstid ute <b>2300</b>	Skjenketid ute <b>2230</b>



Oslo kommune  
**Bydel Grünerløkka**  
Bydelsadministrasjonen

Til saken

Dato: 20.11.2013

Deres ref:

Vår ref (saksnr):

Saksbeh:

Arkivkode:

201301881-2

Lasse Elden, 23 42 26 75

944

**SØKNAD OM SERVERINGS- OG SKJENKEBEVILLING, NY BEVILLING  
- CAFE YAMIT - MEDISINSKFAGLIG UTTALELSE**

Det vises til mottatt oversendelse av søknad fra CAFE YAMIT AS om ny serverings- og skjenkebevilling ved Cafe Yamit, Dælenenggata 16, der blant annet følgende fremkommer:

3. SØKNADSDETALJER			
Søknad om		Beskrivelse	
<b>Ny serverings- og skjenkebevilling</b>		<b>Ny bevilling</b>	
Åpningstid inne	Skjenketid inne	Åpningstid ute	Skjenketid ute
<b>0100</b>	<b>0030</b>	<b>2300</b>	<b>2230</b>

Næringsetaten viser til alkoholloven § 1-7 og det bes om at bydelen, som utøver av kommunens helse- og omsorgstjenester, jf. Helse- og omsorgstjenesteloven § 3-3, jf. Folkehelseloven § 5, 1. ledd c), uttaler seg om stedets karakter og oversender kopier av eventuelle klager på støy og uro.

Bydelsoverlegen skal etter *lov om folkehelsearbeid* (folkehelseloven) § 27 (Samfunnsmedisinsk kompetanse) gi samfunnsmedisinsk rådgivning i kommunens folkehelsearbeid, jf. §§ 4 til 7.

**Bydelsoverlegen har registrert/oversikt over følgende forhold ved virksomheten:**

- Bydelsoverlegen har ikke mottatt klagesaker knyttet til stedet eller tidligere eier.
- Bydelsoverlegen har ikke kjennskap til at stedets karakter vil kunne ha negativ innvirkning lokalsamfunnet eller på befolkningens helse.
- Når det gjelder utviklingstrekk i nærmiljøet viser bydelsoverlegen til at det av reguleringsbestemmelsene (se figur under) fremkommer at Dælenenggata 16 og omkringliggende eiendommer er regulert til boligformål.
- Omsøkte åpnings- og skjenketider inne og ute er i tråd med normalåpningstider for uteserveringer, jf. *forskrift om åpningstider for serverings- og skjenkesteder i Bydel Grünerløkka, Oslo kommune, Oslo § 3.*



Bydel Grünerløkka  
Bydelsadministrasjonen

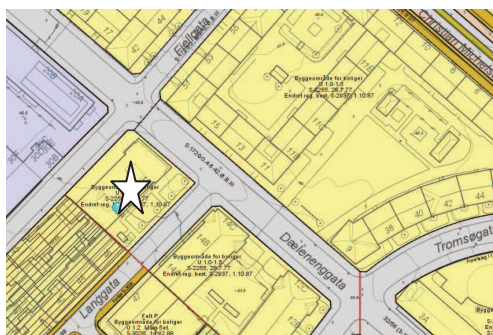
Postadresse: Telefon: 02180  
Postboks 2128 Grünerløkka Telefaks: 23 42 26 01  
0505 Oslo  
E-post: postmottak@bga.oslo.kommune.no

Bank: 1315 01 00 326  
Orgnr: 870 534 612  
Internett:  
www.bga.oslo.kommune.no

## Støysonekart og reguleringskart - Dælenenggata 16 (☆):



Støysonekart



Reguleringskart

Bydelsoverlegen har erfaringer med at det, spesielt i bygg med boliger i etasjen(e) over og ved siden av, lett oppstår sjenerende (musikk)støy og luktplager for berørte naboer når det etableres serverings- og skjenkested.

For virksomheter som benytter lyd- og musikkanlegg, henviser bydelsoverlegen til veilederen *Musikkanlegg og helse - veileder til arrangører og kommuner*, kapittel 8 - *Regelverket om høy lyd* og punktene 8.1.1 og 8.1.2. Ved eventuelle klager og støy, vil bydelsoverlegen legge særlig vekt på berørte naboers behov for tilfredsstillende lydforhold ved arbeid, søvn, hvile og rekreasjon.

### Medisinskfaglig uttalelse

Bydelsoverlegen har ikke kjennskap til forhold som tilsier at søknad fra CAFE YAMIT AS om ny serverings- og skjenkebevilling ved Cafe Yamit, Dælenenggata 16, ikke skal innvilges.

Dette er ikke et vedtak etter forvaltningslovens bestemmelser og kan således ikke påklages.

Med hilsen

Finn Bovim  
bydelsoverlege

Lasse Elden  
helsekonsulent

**Godkjent og ekspedert elektronisk uten underskrift.**

**Kopi til:** CAFE YAMIT AS, Dælenenggata 16, 0567 Oslo.



**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om ny serverings- og skjenkebevilling fra CAFE YAMIT AS for Cafe Yamit, Dælenenggata 16, åpningstid/skjenketid inne: 01:00/00:30, åpningstid/skjenketid ute: 23:00/22:30, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas og støynivåene fra alle tekniske installasjoner tilknyttet virksomheten tilfredsstillende gjeldende tekniske forskrifter før disse tas i bruk. Videre forutsettes det at Folkehelseinstituttets anbefalte grenseverdier i lokaler og publikumsområder overholdes.



Oslo kommune  
Bydel Grünerløkka  
Bydelsadministrasjonen

## Saksframlegg HSK- sak 96/13

**Arkivsak:** 201301899

**Arkivkode:**

**Saksbeh:** Marita Watne

**Saksgang:**  
Helse- og sosialkomiteen

**Møtedato:**  
27.11.2013

### SØKNAD OM SALGSBEVILLING, EIERSKIFTE, REMA 1000 ROSENHOFF, KONGHELLEGATA 10

**Sammendrag:**

TRANØY DAGLIGVARE AS søker om salgsbevilling etter eierskifte for Rema 1000 Rosenhoff, Konghellegata 10.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om salgsbevilling fra TRANØY DAGLIGVARE AS for Rema 1000 Rosenhoff, Konghellegata 10, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas.





Oslo kommune  
Næringsetaten

Bydel Grünerløkka  
postmottak@bga.oslo.kommune.no

Dato: 11.11.2013

Deres ref.:	Vår ref. (saksnr.):	Saksbeh:	Arkivkode:
	SLAB-2013-02339	Dysthe, Henrik	04808

## SØKNAD OM BEVILLING

Det vises til vedlagte detaljskjema vedrørende søknad fra TRANØY DAGLIGVARE AS om salgsbevilling etter eierskifte ved REMA 1000 Rosenhoff, Konghellegata 10.

I h.h.t. alkohollovens § 1-7 a kan kommunen ved vurderingen av om bevilling bør gis bl.a. legge vekt på antallet salgs- og skjenkesteder, stedets karakter, beliggenhet, målgruppe, trafikk- og ordensmessige forhold, næringspolitiske hensyn og hensynet til lokalmiljøet for øvrig.

Med bakgrunn i det ovenstående ber vi om at bydelsutvalget så snart som mulig og senest **2 uker** innen mottakelsen av dette brev avgir en uttalelse i forhold til søknaden.

Der bydelsutvalget anbefaler søknaden **avslått** ber etaten om at det vedlegges kopi av **saksprotokollen, eventuelt bydelsutvalgets begrunnelse** hvor den ikke fremkommer av protokollen.

Med hilsen

Henrik Dysthe  
saksbehandler



Næringsetaten

Adresse:  
Tollbugata 27, 3. etg.  
inngang Øvre slottsgt.  
Postboks 745 Sentrum  
0106 OSLO

Telefon: 02 180  
Telefaks: 23 46 00 50  
Internett: [www.nae.oslo.kommune.no](http://www.nae.oslo.kommune.no)  
E-post: [postmottak@nae.oslo.kommune.no](mailto:postmottak@nae.oslo.kommune.no)

Org. nr:979 594 887

**DETALJER OM SØKNAD OM SALGS- ELLER SKJENKEBEVILLING VED  
FORESPØRSEL OM SOSIALTJENESTEN / BYDELSUTVALGETS UTTALELSE**

<b>Saksnr:</b>	<b>04808</b>
----------------	--------------

<b>1. BEVILLINGSSTEDET</b>		
Stedets navn <b>REMA 1000 Rosenhoff</b>	Telefon	
Gateadresse <b>Konghellegata 10</b>	Postnr. <b>0570</b>	Bydel <b>Grünerløkka</b>

<b>2. SØKER</b>			
Firma/organisasjon/navn <b>TRANØY DAGLIGVARE AS</b>	Organisasjonsnr/Personnr søker <b>999174728</b>		Selskapsform
Postadresse <b>Sundenga 15</b>	Postnr. <b>2008</b>	Poststed <b>FJERDINGBY</b>	Telefon <b>22 71 73 90</b>

<b>3. SØKNADSDETALJER</b>			
Søknad om <b>Salgsbevilling etter eierskifte</b>		Beskrivelse	
Åpningstid inne	Skjenketid inne	Åpningstid ute	Skjenketid ute

**Godkjent og ekspedert elektronisk**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om salgsbevilling fra TRANØY DAGLIGVARE AS for Rema 1000 Rosenhoff, Konghellegata 10, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas.



**Arkivsak:** 201301914  
**Arkivkode:**  
**Saksbeh:** Marita Watne

**Saksgang:**  
Helse- og sosialkomiteen

**Møtedato:**  
27.11.2013

---

## **SØKNAD OM SERVERINGS- OG SKJENKEBEVILLING, NY, TT VULCAN, MARIDALSVEIEN 15**

### **Sammendrag:**

GOURMET MAT OG EVENT AS søker om serverings- og skjenkebevilling, ny, for TT Vulcan, Maridalsveien 15. Åpningstid/skjenketid inne: 01:00/00:30, åpningstid/skjenketid ute: 23:00/22:30.

### **Bakgrunn:**

TT Vulcan har lokaler i et nyoppført bygg på Vulkanområdet på gateplan ut mot Maridalsveien.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om serverings- og skjenkebevilling, ny, fra GOURMET MAT OG EVENT AS for TT Vulcan, Maridalsveien 15, åpningstid/skjenketid inne: 01:00/00:30, åpningstid/skjenketid ute: 23:00/22:30, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas og støynivåene fra alle tekniske installasjoner tilknyttet virksomheten tilfredsstillende gjeldende tekniske forskrifter før disse tas i bruk. Videre forutsettes det at Folkehelseinstituttets anbefalte grenseverdier i lokaler og publikumsområder overholdes.





Grünerløkka  
postmottak@bgr.oslo.kommune.no

Dato: 14.11.2013

Deres ref.:	Vår ref. (saksnr.):	Saksbeh:	Arkivkode:
	ASNY-2013-02384	Thronsen, Synnøve	05190

## SØKNAD OM BEVILLING

Det vises til vedlagte detaljskjema vedrørende søknad fra GOURMET MAT & EVENT AS om ny serverings- og skjenkebevilling ved TT VULCAN, Maridalsveien 15.

I h.h.t. alkohollovens § 1-7 a kan kommunen ved vurderingen av om bevilling bør gis bl.a. legge vekt på antallet salgs- og skjenkesteder, stedets karakter, beliggenhet, målgruppe, trafikk- og ordensmessige forhold, næringspolitiske hensyn og hensynet til lokalmiljøet for øvrig.

Oslo kommune har ikke satt begrensninger i antall serverings- og skjenkesteder, eller fastsatt områdebegrensninger eller regulert konseptvurderinger.

Det vises til alkoholloven § 1-7 og det bes om at bydelen, som utøver av kommunens helse- og omsorgstjenester, jf. Helse- og omsorgstjenesteloven § 3-3, jf. Folkehelseloven § 5, 1. ledd c), uttaler seg om stedets karakter og oversender kopier av eventuelle klager på støy og uro.

Forhold som reguleres av plan- og bygningsloven og Diskriminerings- og tilgjengelighetsloven er ikke relevant i forhold til vurdering av alkoholloven §§ 1-7 og 1-7 a.

Med bakgrunn i det ovenstående ber vi om at bydelsutvalget så snart som mulig og senest **3 uker** innen mottakelsen av dette brev avgir en uttalelse i forhold til søknaden.

Der bydelsutvalget anbefaler søknaden **avslått** ber etaten om at det vedlegges kopi av **saksprotokollen, eventuelt bydelsutvalgets begrunnelse** hvor den ikke fremkommer av protokollen.

Med hilsen

Synnøve Thronsen  
saksbehandler



**DETALJER OM SØKNAD OM SALGS- ELLER SKJENKEBEVILLING VED FORESPØRSEL OM SOSIALTJENESTEN / BYDELSUTVALGETS UTTALELSE**

Saksnr:	<b>05190</b>
---------	--------------

1. BEVILLINGSSTEDET		
Stedets navn <b>TT VULCAN</b>	Telefon	
Gateadresse <b>Maridalsveien 15</b>	Postnr. <b>0178</b>	Bydel <b>Grünerløkka</b>

2. SØKER			
Firma/organisasjon/navn <b>GOURMET MAT &amp; EVENT AS</b>	Organisasjonsnr/Personnr søker <b>912520250</b>		Selskapsform
Postadresse <b>Maridalsveien 15</b>	Postnr. <b>0178</b>	Poststed <b>OSLO</b>	Telefon

3. SØKNADSDETALJER			
Søknad om <b>Serverings- skjenkebevilling Ny</b>		Beskrivelse <b>Ny serverings- og skjenkebevilling inne på gateplan og ute. Se tegning. Nytt bygg på Vulkantomta.</b>	
Åpningstid inne <b>01.00</b>	Skjenketid inne <b>00.30</b>	Åpningstid ute <b>23:00</b>	Skjenketid ute <b>22:30</b>

Vedlegg: Plantegning for lokalene / serveringsområdet det søkes bevilling for





**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om serverings- og skjenkebevilling, ny, fra GOURMET MAT OG EVENT AS for TT Vulcan, Maridalsveien 15, åpningstid/skjenketid inne: 01:00/00:30, åpningstid/skjenketid ute: 23:00/22:30, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas og støynivåene fra alle tekniske installasjoner tilknyttet virksomheten tilfredsstillende gjeldende tekniske forskrifter før disse tas i bruk. Videre forutsettes det at Folkehelseinstituttets anbefalte grenseverdier i lokaler og publikumsområder overholdes.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsdirektørens forslag til budsjett anbefales vedtatt i bydelsutvalget.



## **Sak 98/13 Bydelsdirektørens budsjettforslag for 2014**

### **Bakgrunn:**

Høyres BU gruppe har ikke utarbeidet alle sine budsjettforslag i detalj enda. Det er heller ikke alle tall som er kjent i skrivende stund. Når det gjelder områdene av budsjettet som faller inn under HSK følger våre spørsmål, foreløpige kommentarer og forslag her.

### **Spørsmål:**

1. Det er foreslått følgende tiltak «Redusere antall ungdommer i sommerjobb» NOK 200', «Redusere antall stillinger for utføre i bydelens tjenesteapparat» NOK 200' og «Diverse effektiviseringstiltak KOM» med NOK 550'.
  - a. Hvordan vil dette påvirke de ulike «Nyttig i park» osv. tilbudene? Tenker da f.eks. på antall tilgjengelige plasser.
  - b. Vil disse kuttforslagene kompenseres delvis med tiltaket «Diverse økte inntekter KOM» på NOK 420'?
2. Det er foreslått følgende tiltak «Virkning inndratte 3 stillinger (1,5 helår, 1 halvår) hjemmetjenesten» NOK 900' og «Diverse effektiviseringstiltak hjemmetjenesten» NOK 1.058. Hvordan vil hjemmetjenestene bli påvirket av dette eller er det tenkt at omorganiseringen vil holde tjenestetilbudet på dagens nivå?

### **Foreløpige kommentarer og forslag:**

1. Høyre er skeptiske til å redusere innsatsen til Kvalifisering og miljø (KOM) og vil se etter midler for å øke innsatsen her.
2. Det er en rekke innsparingstiltak med høy risiko som er foreslått på funksjonsområde 3. Dette gjelder f.eks. redusert bruk av sykehjemsplasser i 2014, mer effektive hjemmetjenster m.m.

I denne sammenhengen er det ikke gitt at det å redusere innsatsen til forebyggende tiltak som seniorsentrene kan være er det beste. Den foreslåtte reduksjonen på NOK 500' i rammebevillinger til seniorsentrene og NOK 200' som bortfall av bassenget på Sofienbergsenteret medfører er ikke heldig.

Samtidig ser vi behovet for i stram økonomisk situasjon å foreta noen reduksjoner. Imidlertid er etter vår mening ikke «ostehøvel» metoden den beste her. Vi vil derfor se på muligheten for å beholde/forsterke tilskuddene til to av seniorsentrene og bassenget på dagens nivå. Dette vil dessverre bety at driftsstøtten til et av seniorsentrene bortfaller. Basert på lokasjoner og tilbud vil det etter vår mening være Grünerløkka eldresenter som dessverre i så tilfelle vil miste driftsstøtten.

Det kan også være aktuelt å planlegge et nytt seniorsenter i et geografisk hensiktsmessig område fra 2016/17 når antall eldre antas å øke igjen. Det er derfor aktuelt å be om at planlegging av denne prosessen settes i gang nå. Til denne debatten hører det også med at sykehjemmene har dagsentertilbud som mange benytter seg av – dette er tilbud som er populære og som kan vurderes styrket.



## **Ny sak 99/13 Sosialt entreprenørskap - komiteens oppfølging**

### **Bakgrunn:**

På forrige møte i HSK ble følgende vedtatt i sak 80/13

*«Helse- og sosialkomiteen tar saken til orientering, og ber om at administrasjonen arbeider videre som beskrevet i saken.*

*Komiteen kommer tilbake til hvordan arbeidet følges videre opp.»*

Denne saken er en oppfølging av det siste punktet. Her ble det forrige møte diskutert å la arbeidsgruppen fortsette, men det manglet et konkretisert forslag. Ett forslag om å la den opprinnelige arbeidsgruppen som ble nedsatt i sak 97/12 fortsette fremmes her. Selvfølgelig med mulighet for partiene å bytte ut sine folk. Den forrige arbeidsgruppen bestod av Fredrik Bjerch-Andresen (H), Anita Wold (V), Ragnar Leine (R), Raena Aslam (A), Wenche Olafsen (F) og Arild Sverstad Haug (SV).

### **Høyres forslag til vedtak:**

*HSK oppretter en arbeidsgruppe for sosialt entreprenørskap med mandat å følge opp BU sak 70/13 «Rapport fra arbeidsgruppen for sosialt entreprenørskap og behandling av forslag - oversendt sak fra helse- og sosialkomiteen» og HSK sak 80/13 «Sosialt entreprenørskap». Arbeidsgruppen virker ut valgperioden, konstituerer seg selv og benytter kommunelovens saksbehandlingsregler sålangt disse er relevante for gruppens arbeid.*

*Når det gjelder arbeidsgruppens sammensetning skal denne bestå av inntil en representant fra hvert av partiene representert i HSK, dvs. AP, Frp, H, MDG, R, SV og V. Disse representantene oppnevnes av HSK etter innstilling fra partiene.*



## **Ny sak 99/13 Sosialt entreprenørskap - komiteens oppfølging**

### **Høyres forslag til vedtak:**

*HSK oppretter en arbeidsgruppe for sosialt entreprenørskap med mandat å følge opp BU sak 70/13 «Rapport fra arbeidsgruppen for sosialt entreprenørskap og behandling av forslag - oversendt sak fra helse- og sosialkomiteen» og HSK sak 80/13 «Sosialt entreprenørskap». Arbeidsgruppen virker ut valgperioden, konstituerer seg selv og benytter kommunelovens saksbehandlingsregler så langt disse er relevante for gruppens arbeid.*

*Når det gjelder arbeidsgruppens sammensetning skal denne bestå av inntil en representant fra hvert av partiene representert i HSK, dvs. AP, Frp, H, MDG, R, SV og V. Disse representantene oppnevnes av HSK etter innstilling fra partiene.*

## Ny sak 100/13 Revidering av åpningstidsforskrift - unntaksbestemmelser

### Bakgrunn:

Som det fremgår i sak 89/13 «Søknad om skjenkebevilling, Øyafestivalen, Tøyenparken, Helgesensgate 90» har er det søkt om skjenkebevilling for Øya 2014 som skal arrangeres i Tøyenparken. Det er søkt om åpningstid ute til 24.00. Med den nåværende åpningstidsforskriften for bydelen er ikke dette mulig. Det er heller ikke foreslått noen endringer i åpningstidsforskriften som vil muliggjøre dette. Dette er iallfall ikke tilsiktet fra Høyres side.

Det er positivt at en av landets største musikkfestivaler velger å holde arrangementene sine i vår bydel. Det bør tilrettelegges praktisk for at dette blir best mulig. Øyafestivalen har ikke planlagt å skjenke lenger enn 22.30 til det vanlige publikum, men ønsker allikevel mulighet for servering til 23.30 av bl.a. følgende grunner:

- Som en service til artister og «VIP» på spesielle områder.
- De siste konsertene avsluttes 23. Det vil medføre et stort – om ikke umulig – problem å sørge for at det ikke nytes kjøpt alkohol etter 23 når gjestene går fra de siste konsertene og er på vei ut. Med åpningstid til kl. 24 lar dette seg enkelt gjøre.

BU vedtok i sak 106/13 «Revidering av forskrift om åpningstider for serverings- og skjenkesteder i Bydel Grünerløkka» å sende forslaget til revidering ut på høring. Imidlertid var det uklart om endel adresser lå innenfor «skjenkeblekkspurten». For å avklare dette er disse adressene sendt Næringsetaten. Imidlertid foreligger det ikke svar derfra enda. Det er derfor mulig å legge inn forslag om en endring som åpner for uteservering for Øya til 24.00 som sendes ut med de forslagene.

Det er flere måter å implementere dette på.

1. Skrive den/de aktuelle adressene inn i forskriften.
2. Lage en generell unntaksbestemmelse som fanger opp Øya og eventuelt andre tilsvarende arrangementer.

Det er forslag til begge løsningene skissert i 1 og 2. Det er ikke behov å velge dette på nåværende tidspunkt, en kan istedenfor avvente kommentarene fra høringsinstansene. Særlig Næringsetaten og Kommuneadvokaten kan ha innspill til andre løsninger.

### Høyres forslag til vedtak:

*De vedtatte forslagene til revidering av forskriften er per 25.11.2013 ikke sendt på høring enda. For å ta høyde for at Øyafestivalen og eventuelle lignende arrangementer kan få utvidet skjenketid/åpningstid til 23.30/24.00 ber HSK om at BU vurderer følgende tilleggssforslag til revidering av åpningstidsforskrift.*

*Alternativ 1:*

I §4 legges Helgesens gate 90 (Tøyenparken) til adressene som kan få utvidet åpningstid ute til kl. 24.00.

Alternativ 2:

Ny §5 **Dispensasjoner** (Nåværende §5 blir §6 osv.)

For spesielle arrangementer, festivaler etc. kan bydelen etter søknad gi dispensasjon til utvidet åpningstid ute til kl. 24 for andre adresser enn de som er nevnt i §4.

tillegg, markert med understreking i §7 (gamle §6)

Næringsetaten fatter vedtak om åpningstid for det enkelte sted basert på denne forskriften om åpningstider for Bydel Grünerløkka unntatt for søknader etter §5 der bydelen fastsetter åpningstid.

Bydelen fastsetter åpningstider i tvilstilfeller etter denne forskriften





## Ny sak 100/13 Revidering av åpningstidsforskrift - unntaksbestemmelser

### Høyres forslag til vedtak:

*De vedtatte forlagene til revidering av forskriften er per 25.11.2013 ikke sendt på høring enda. For å ta høyde for at Øyafestivalen og eventuelle lignende arrangementer kan få utvidet skjenketid/åpningstid til 23.30/24.00 ber HSK om at BU vurderer følgende tilleggsforslag til revidering av åpningstidsforskrift.*

#### Alternativ 1:

*I §4 legges Helgesens gate 90 (Tøyenparken) til adressene som kan få utvidet åpningstid ute til kl. 24.00.*

#### Alternativ 2:

*Ny §5 **Dispensasjoner** (Nåværende §5 blir §6 osv.)*

*For spesielle arrangementer, festivaler etc. kan bydelen etter søknad gi dispensasjon til utvidet åpningstid ute til kl. 24 for andre adresser enn de som er nevnt i §4.*

*tillegg, markert med understreking i §7 (gamle §6)*

*Næringsetaten fatter vedtak om åpningstid for det enkelte sted basert på denne forskriften om åpningstider for Bydel Grünerløkka unntatt for søknader etter §5 der bydelen fastsetter åpningstid.*

*Bydelen fastsetter åpningstider i tvilstilfeller etter denne forskriften*